Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 91 (1993)

Heft: 11

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

non più giovane ad un aumento del desiderio? Cercando la soddisfazione col partner? (partner che abbiamo già visto affacendato dietro la segretaria). Oppure la donna potrebbe instaurare una relazione con un uomo più giovane che potrebbe meglio soddisfarla? (la potenzialità di erezioni e di eiaculazioni nel maschio diminuisce a partire dai 35 anni, mentre la possibilità per la donna di avere anche orgasmi multipli rimane inalterata fino ad età avanzata). Infine la possibilità di usare la masturbazione resta limitata a quella percentuale di donne che la utilizzano fin dalla adolescenza.
Di nuovo quindi un vicolo cieco...a cui il corpo risponde con una contrazione delle pareti muscolari vaginali che rende ancora più difficile il rapporto e il prurito diventa a volte l'unico mezzo per permettersi un piacere proibito.
La migliore soluzione sarebbe...usarla! «La funzione sviluppa l'organo» dichiarano i testi medici, e questo vale anche per la vagina: una buona vita sessuale è la migliore medicina.
Ma si possono utilizzare anche altri accorgimenti: usare poco il sapone, anzi meglio non usarne affatto (è sempre una sostanza molto violenta per una pelle delicata) oppure usare saponi poco acidi e molto emollienti.
Une pomata alla calendula (cicatrizzante) e alla malva (disinfiammante) magari con una base idratante e un pò grassa può diventare, se applicata tutte le sere con un lungo massaggio, una buona abitudine per prendersi cura anche di questa parte del proprio corpo. Ugualmente esistono in commercio ovuli alla calendula che possono essere usati ciclicamente per ammorbidire le pareti vaginali interne.
Un altra possibilità consiste nel farsi preparare una crema con tintura madre di salvia ed utilizzarla a cicli, sfruttando le potenzialità estrogeniche di questa pianta. Inoltre durante il rapporto bisognerebbe prendere l'abitudine di utilizzare un gel lubrificante sia sul pene che sulla vulva per rendere più piacevole l'inizio della penetrazione.

Apatia sessuale e depressione

Abbiamo visto che di motivi per cui essere depressa e senza desideri sessuali la donna in menopausa ne ha molti. La medicina naturale ha vasta gamma di prodotti «ricostituenti» diversi e personalizzabili:
la damiana è un afrodisiaco, stimola il centro dell'erezione (da somministrare al marito..! 20 gocce per 2 volte al dì); l'eleuterococco è un buon anti-stress, aumenta la capacità dell'organismo di adattarsi alle fatiche, aumenta la pressione arteriosa e quindi va utilizzato solo se c'è ipotensione; il ginseng, ancora più forte del precedente, si utilizza bene nelle grandi carenze di yang tipiche delle persone anziane (attenzione sempre se c'è ipertensione) (T.M. 20x3)
Fieno greco per le donne magre, debilitate con poco appetito; avena per le insonni e quelle sempre senza energia.
Come oligoelementi: Oro-rame-argento anche tutti i giorni una fiala per bocca, e il magnesio... di cui siamo spesso carenti perchè manca negli alimenti raffinati, e che troviamo abbondante nei cereali integrali, nella frutta secca e nel cacao (per questo se siamo depresse mangiamo cioccolata??)

Osteoporosi e alimentazione

La migliore prevenzione dell'osteoporosi è il movimento: ginnastica, passeggiate, giardinaggio, danza, giochi...nell'immobilità il calcio viene riassorbito dalle ossa e secreto con le urine. Molti alimenti fanno diminuire l'assorbimento del calcio: alcool, caffè, thè, sale non integrale, fumo, proteine animali...mentre sono ricchi di sali: i legumi, le verdure crude (veri e propri anti-cancro), i cereali integrali biologici, gli olii vegetali, la soia, le alghe.
Se una buona alimentazione non dovesse bastare, prima di ricorrere alle terapie farmacologiche che sono così di moda ora (grazie anche agli introiti che comportano per le case farmaceutiche) si può integrare la dieta con vit. E (olio di germe di grano) vit. AeD (olio di fegato di merluzzo) e sali minerali varii (polvere d'ossa, dolomite). L'equiseto inoltre, la pianta più rimineralizzante della natura, ricchissima in silice, può essere assunta come tintura madre (le solite 20–30 gocce per 2 volte al dì). E per finire un vecchio rimedio dei nostri nonni...il vino bollito (quello sano) perde la componente alcolica es si arrichisce di sali minerali, rinforza i reni scarichi.

Concludendo

Occorrerebbe, come spesso accade, cambiare la cultura, e ridare alle donne la fiducia e la stima per il proprio essere femmine; servirebbe costituire dei gruppi di donne in menopausa perchè possano scambiarsi consigli, aiuti e rassicurazioni; sarebbero necessari dei ritmi di vita più umani che dessero la possibilità di sfruttare l'esperienza degli anziani. Bisognerebbe eliminare cartelli come quello che si trova all'interno dell'ospedale di Bologna «Ambulatorio dell'eta' involutiva».

□

L'esercizio terapeutico nella prevenzione dell'osteoporosi post-menopausale

Raffaella Zanettin
Terapista della riabilitazione

Diplomata nel 1976 presso la Scuola Terapisti del Policlinico del Sant'Orsola di Bologna dove ho continuato a lavorare completando e ampliando la mia preparazione in campo neuro-riabilitativo, cardiologico, cardiochirurgico.

Da dieci anni conduco un'attività libero-professionale, ultimamente ho dedicato molto spazio ai problemi della colonna vertebrale, alla rieducazione posturale e alla prevenzione delle malattie dovute alla osteoporosi.

Quanto presento oggi fa parte di una iniziativa legata ai problemi della menopausa che ha visto la mia collaborazione con una ginecologa, una dietologa ed una psicologa.

Nel corso di dieci lezioni che abbiamo chiamato «Menopausa prima e dopo», ho dedicato quattro ore a quelli che potremmo definire «i problemi del corpo» dal mio punto di vista di fisiochinesiterapista.

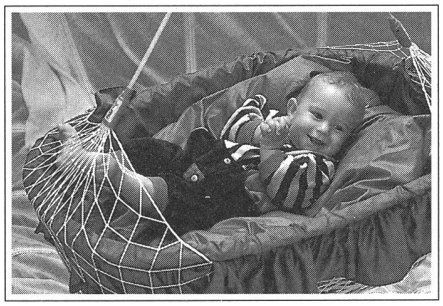
AMEDA
Egnell

Einhandmilchpumpe AMEDA-Egnell

Die hygienische, reinigungsfreundliche Einhandmilchpumpe für effizientes, ermüdungsfreies Abpumpen und Verfüttern der wertvollen Muttermilch.

AMEDA AG, Medizin Technik, Baarerstrasse 75, CH-6300 Zug 2
Telefon 0041-42-234353 Telefax 0041-42-224112

LULLABABY®



...aus Verantwortung für das Baby

Lullababy ist die erste Federwiege, die den natürlichen Bewegungs-Rhythmus, den das Baby als die wichtigste Grunderfahrung aus der Schwangerschaft mitbringt, fortführt.

Deshalb empfehlen Ärzte und Hebammen Lullababy auch zur Vorbeugung kindlicher Entwicklungsstörungen.

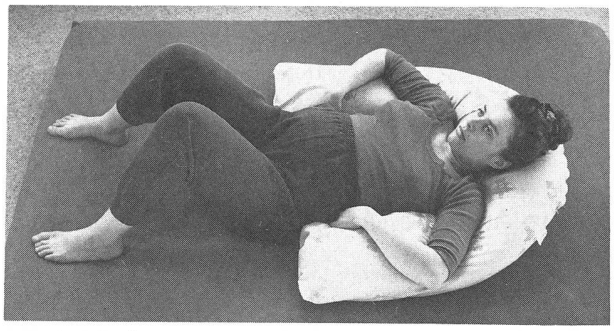
Das Baby wiegt sich bei kleineren Unruhen selbst in den Schlaf.

Lullababy sorgt für die gesunde seelische und körperliche Entwicklung eines Babys und ist leicht überall anzubringen, wo es gebraucht wird.

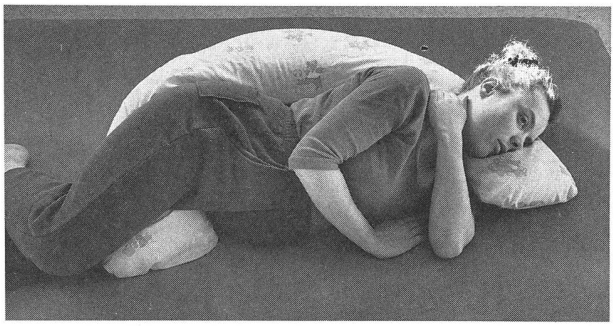
Infomaterial und spezielle Hebammenpreisliste bei:
Lullababy, Brunnengasse 15, 3011 Bern,
Telefon 031 22 85 00

CorpoMed-Kissen:

ständige Begleiter während und nach der Schwangerschaft



vor der Geburt
dient das CorpoMed-Kissen der werdenden Mutter als hervorragende Entspannungshilfe



während der Geburt
ist mit wenigen Handgriffen eine optimale Lagerung möglich

nach der Geburt
sehr gut verwendbar als Still-Kissen, auch nach operativen Eingriffen

Die CorpoMed-Kissen sind gefüllt mit kleinsten luftgefüllten Kügelchen; sie sind darum extrem modellierbar und passen sich jeder Körperform an.
Sehr hygienisch durch einfache Pflege: die Bezüge sind waschbar bis 60°C, z.T. kochbar, die Inlets und Kisseninhalte bis 60°C.

Senden Sie bitte:	Stempel, Name
CorpoMed – Prospekte ☐ – Preise ☐	

BERRO AG, Postfach, 4414 Füllinsdorf
Telefon 061 901 88 44, Telefax 061 901 88 22

SCHWEIZERISCHER HEBAMMEN-VERBAND
ASSOCIATION SUISSE DES SAGES-FEMMES
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DELLE LEVATRICI

VORINFORMATION über FORT- und WEITERBILDUNGSANGEBOTE des SHV für das erste Halbjahr 1994

Genaue Angaben folgen in der Schweizer Hebamme vom Dezember 1993

Datum	Thema	Ort	Referent/Organisation
13 jan.	L'accueil du nouveau-né, le premier statut et réanimation néonatale	Châtel St. Denis	Dr. med. Bernard Borel **Organisation:** Sophie Demaurex CFC ASSF
25.–27. Jan.	Das Wunder des Lebens – Das Geheimnis des Sterbens – Der unverständliche Tod des Neugeborenen	Wilderswil Villa Unspunnen	Dr. theol. Gabriel Looser **Organisation:** Denise Aubry WBK SHV
27. Jan.	Aromatherapie Aromamassage *Teil I*	Burgdorf	Carmen Henzi, Aromatologin **Organisation:** Edith von Allmen WBK SHV
18. Febr.	Einführung in die Pränatale Diagnostik	Luzern	Dr. med. Suzanne Braga **Organisation:** Martina Apel WBK SHV
März	Homöopathie *Teil II*	?	Dr. Graf **Organisation:** Edith von Allmen WBK SHV
17. + 18. März	Reanimation des Neugeborenen	Aarau	Prof. Dr. Willi Stoll und Mitarbeiterteam **Organisatorin:** ?
21.–26. März	Geburtsvorbereitung im Wasser	Braunwald	Annemarie Kalasek Benny Vermeire **Organisation:** Edith von Allmen WBK SHV

Eine Fülle von Informationen: 67 Abbildungen...

1: Vergleich der Grössenverhältnisse der geburtshilflichen Abteilungen 7
2: Planstellen und effektiv besetzte Stellen im Gebärsaal 10
3: Entwicklung der Geburtenzahlen in den befragten geburtshilflichen Abteilungen 10
4: Planstellen und besetzte Stellen in den Wochenbettabteilungen 12
5: Planstellen und besetzte Stellen in der Ambulanzberatung 12
6: Anzahl Hebammenstellen insgesamt und Geburten 13
7: Anzahl Hebammen im Gebärsaal und Geburten 14
8: Altersstruktur der Spital-Hebammen 16
9: Aufteilung nach Beschäftigungsgrad (in %) 18
10. Entwicklung des Anteils der ausländischen Mitarbeiterinnen 20
11: Beurteilung der Stellenbesetzungsmöglichkeiten: Situation und Trend 21
12: Beurteilung der Rekrutierungsmöglichkeiten im Inland 22
13: Beurteilung der Rekrutierungsmöglichkeiten im Ausland 23
14: Beurteilung der Wiedereinstiegsmöglichkeiten im Gebärsaal 24
15: Beurteilung der Wiedereinstiegsmöglichkeiten ausserhalb des Gebärsaals 25
16: Beurteilung der Rekrutierungsmöglichkeiten aus den Hebammenschulen 26
17: Beurteilung der Qualifikation der Spitalhebammen 29
18: Beurteilung der Motivation der Spitalhebammen 30
19: Beurteilung der Zufriedenheit mit dem Kompetenzbereich 31
20: Aspekte, die bei der Arbeit als besonders wichtig empfunden werden 32
21: Aspekte, die bei der Arbeit als besonders belastend empfunden werden 34
22: Belastende Faktoren in der deutschsprachigen Schweiz (offene Fragen) 37
23: Belastende Faktoren in der französischsprachigen Schweiz (offene Fragen) 38
24: Antworten auf die Frage: Ich möchte einen grösseren Kompetenzbereich 47
25: Antworten auf die Frage: Ich bin zufrieden mit den Tätigkeiten und Aufgaben, die ich hier habe 48
26: Antworten auf die Frage: Bei dieser Arbeit kann ich meine Kenntnisse und Fähigkeiten voll einsetzen 49
27: Antworten auf die Frage: Ich kann ausreichend auf meinen Dienstplan Einfluss nehmen 51
28: Antworten auf die Frage: Ich bin mit meinen Arbeitszeiten zufrieden 52
29: Antworten auf die Frage: Ich fühle mich meist unter Zeitdruck 53
30: Antworten auf die Frage: Für Frauen, die eine zeitintensive Betreuung brauchen, habe ich genügend Zeit 54
31: Antworten auf die Frage: Ich bin mit meinem jetzigen Lohn zufrieden 55
32: Antworten zur Aussage: Das Arbeitsklima in der Abteilung/Station ist gut 56
33: Antworten auf die Aussage: Das Arbeitsklima im Gesamtbetrieb ist schlecht 57
34: Zufriedenheit mit der jetzigen Arbeit 58
35: Antworten auf die Frage: Wie zufrieden sind Sie mit Ihrer jetzigen Arbeit? 59
36: Antworten auf die Frage: Werden Sie in drei Jahren voraussichtlich noch in Ihrer jetzigen Institution arbeiten? 60
37: Antworten auf die Frage: Werden Sie in drei Jahren voraussichtlich noch als Hebamme arbeiten? 61
38: Antworten auf die Frage: Würden Sie Ihren Beruf noch einmal wählen? 62
39: Möglichkeiten zur Verbesserung der Arbeitssituation aus der Sicht der leitenden Hebammen? 63
40: Altersstruktur der freipraktizierenden Hebammen im Vergleich mit den Spital-Hebammen 68
41: Zivilstand der Hebammen im Vergleich 69
42: Länge der Berufstätigkeit im Vergleich (und in den einzelnen Phasen) 71
43: Leistungsangebot der freipraktizieren den Hebammen 72
44: Anzahl Geburten und betreute Wöchnerinnen 74
45: Durchschnittliche Anzahl Geburten und Wochenbettbetreuungen pro Hebamme 75
46: Durchschnittliche Anzahl Geburten und betreute Wochenbetten pro Hebamme 76
47: Durschnittlich aufgewendete Stunden für Geburten mit anschliessender Wochenbettbetreuung pro Monat 77
48: Durchschnittlich aufgewendete Stunden für Wochenbettbetreuungen pro Monat 78
49: Durchschnittlich aufgewendete Stunden für andere Tätigkeiten pro Monat 79
50: Wichtige Aspekte der Arbeitssituation freipraktizierender Hebammen 81
51: Belastende Aspekte für freipraktizierende Hebammen 83
52: Belastende Faktoren in der deutschsprachigen Schweiz 86
53: Belastende Faktoren in der französischsprachigen Schweiz 87
54: Beurteilung verschiedener Aspekte der Arbeitssituation durch die freipraktizierenden Hebammen 92
55: Beurteilung verschiedener Aspekte der Arbeitssituation durch die freipraktizierenden Hebammen 93
56: Generelle Arbeitszufriedenheit der Hebammen 94
57: Antwort auf die Frage: Würden Sie Ihren Beruf noch einmal wählen? 95
58: Antwort auf die Frage: Werden Sie in 3 Jahren voraussichtlich noch als freipraktizierende bzw. Spitalhebamme arbeiten? 96
59: Hauptgründe der freipraktizierenden Tätigkeit 97
60: Verteilung der Hebammenschulen in der Schweiz 98
61: Zu erwartende Geburtenzahlen nach den Bevölkerungsszenarien des Bundesamtes für Statistik 115
62: Künftige Entwicklungen der Spitalgeburten 117
63: Künftige Entwicklungen der klinikfernen Geburten 118
64: Vergleich des Spitalhebammen-Bedarfs in den vier Szenarien 123
65: Vergleich der Rekrutierungslücken in den vier Szenarien 128
66: Bedarf an freipraktizierenden Hebammen für die vier Szenarien 132
67: Hebammenbedarf im Spital und in der freien Praxis kumuliert für die vier Szenarien 133

und dazu noch 36 Tabellen!

SGGP **SSPS**
Schweiz. Gesellschaft für Gesundheitspolitik
Société suisse pour la politique de la santé

Zentralsekretariat: **Dr. Gerhard Kocher** **Haldenweg 10 A** **CH-3074 Muri**
Tel. 031 - 952 66 55 **Fax: 031 - 952 68 00** **PC 80-36461-4**

DAS Buch über die Schweizer Hebammen!

Bernhard J. Güntert, Martin Patzen, Anita Frigg-Bützberger, Gero Drack:

Die Hebammen in der Schweiz

Eine Untersuchung zur Arbeitssituation und zum zukünftigen Rekrutierungs- und Ausbildungsbedarf

Band 30 der SGGP-Schriftenreihe. Erschienen im Sommer 1993, 192 Seiten.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung
1.1 Studienanlage
1.2 Rücklaufanalyse

2. Die Situation der Hebammen im Spital
2.1 Gegenwärtige Personalsituation
2.2 Rekrutierung von Hebammen im Spital: Situations- und Trendanalyse
2.3 Arbeitssituation der Spitalhebammen
2.4 Möglichkeiten zur Verbesserung der Arbeitssituation aus der Sicht der Spitalhebammen

3. Die Situation der freipraktizierenden Hebammen
3.1 Merkmale der freipraktizierenden Hebammen
3.2 Leistungsangebot
3.3 Belastung und Arbeitsaufkommen der freipraktizierenden Hebammen
3.4 Die Arbeitssituation der freipraktizierenden Hebammen
3.5 Hauptgrund für die freipraktizierende Tätigkeit

4 Entwicklung der Ausbildungssituation
4.1 Hebammenschulen
4.2 Entwicklung der Hebammenschulen 1985-1991 im Überblick
4.3 Hebammenausbildung als Erst- und Zweitberuf

5. Gibt es einen Mangel an Hebammen?
5.1 Vorbemerkungen zu einer Bedarfsschätzung
5.2 Beurteilung der aktuellen Situation
5.3 Entwicklungstendenzen
5.4 Schätzungen des Bedarfs und Darstellung der Rekrutierungsprobleme für Spitalhebammen
5.5 Schätzungen des Bedarfs für Hebammen in freier Praxis
5.6 Beurteilung des Bedarfs und der Rekrutierungslücke

6. Zusammenfassung und Schlussfolgerungen
6.1 Arbeitssituation
6.2 Vergleich mit anderen Studien und Publikationen
6.3 Ueberlegungen zur Sicherstellung des Bedarfes an Hebammen

Bitte einsenden/faxen an: **SGGP, Haldenweg 10 A, 3074 Muri.** **Fax: 031 - 952 68 00.**

Bestellung/Commande

_____ Exemplar(e) von Band 30 der SGGP-Schriftenreihe (Hebammen) zu 36.– Fr. + Versandspesen.

Absenderin/Absender: _____

_____

_____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Zentralsekretariat
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
✆ 031 332 63 40
PC 30-14685-1
Neu: PC 30-19122-7
Fax 031 332 76 19

INFORMATION PRÉLIMINAIRE sur les possibilités de FORMATION PERMANENTE de l'ASSF pour le premier semestre 1994

Information plus précise dans la Sage-femme suisse de décembre 1993

Datum	Thema	Ort	Referent/Organisation
14 avril	Ictère-hématologie nouveau-né	Châtel St.Denis	Dr. med. Bernard Borel **Organisation:** Sophie Demaurex CFC ASSF
14. April	Aromatherapie Aromamassage *Teil II*	Burgdorf	Carmen Henzi Aromatologin **Organisation:** Edith von Allmen WBK SHV
22. April **10. Juni**	*Teil I* «Führen und geführt werden» *Teil II* Auswertung	Luzern	Herr Urs Franzini Fachlehrer Soz. Päd. Berufe Leiter für themenzentriertes Theater **Organisation:** Martina Apel
27./28. Mai	Workshop: Pränatale Diagnostik	Luzern	Dr. med Suzanne Braga Roland Bucher Therapeut **Organisation:** Martina Apel WBK SHV
26 mai	Mon enfant n'est pas parfait	Châtel St. Denis	Dr. med. Bernard Borel **Organisation:** Sophie Demaurex CFC ASSF
Juni	10 Schritte zum Stillen	?	Hebamme/Stillberaterin **Organisation:** Edith von Allmen WBK SHV

WEITERBILDUNGS-
SEMINAR 1994

WEITERBILDUNGS-SEMINAR 1994
ZUR KURSLEITERIN FÜR GEBURTSVORBEREITUNG UND RÜCKBILDUNGSGYMNASTIK

20 Tage Intensiv Seminar - aufgeteilt in fünf Blöcke zu je 4 Tagen - vermitteln Ihnen das nötige Fachwissen für einen erfolgreichen Einstieg in eine neben- oder hauptberufliche selbständige Tätigkeit. Der Unterricht ist auf Ihr medizinisches und persönliches Fachwissen aufgebaut und umfasst Fächer wie Atmung, Entspannung, Körperarbeit, Wasserentspannung, Psychologie, Unterrichtsgestaltung, Kursorganisation, Aufbau einer selbständigen Berufstätigkeit, Gruppenführung, Einführung in PR und Werbung, etc. Erfahrene, engagierte Dozentinnen/Dozenten, helle Seminarräume.

Ort/Zeit:
Hotel Waldheim (mit Hallenbad und Fitnessclub), **Bürgenstock** - hoch über dem Vierwaldstättersee
9. Juni 1994 bis 28. Januar 1995 - 5 x 4 Tage Intensivseminar

Anforderungen an die Seminarteilnehmerinnen:
Vorzugsweise Hebammen und KWS-Schwestern - auch Wiedereinsteigerinnen.
Positive, initiative Persönlichkeiten, die sich für den Unterricht mit Frauen und Paaren eignen.
Lebens-/Familienerfahrung willkommen.

Anmeldung:
Falls auch Sie denken, dass Ihr Aufschwung für das 1994 jetzt und zuerst in **Ihrem** Kopf beginnt, verlangen Sie unverzüglich die Seminardokumentation und reservieren Sie sich Ihren Seminarplatz!

Unsere Adresse:
MATERNAS-Seminarorganisation im Gesundheitswesen
Frau Annemarie Tahir-Zogg, Dietlikonerstrasse 22, CH-8303 Bassersdorf
Telefon 01-837 02 07, Fax 01-837 02 47

MATERNAS® ORGANISATION

BABY LIFE

DIE WACHSENDE WINDEL

Stoff- oder Wegwerfwindel?
Diese Frage stellen sich immer mehr Eltern. Kosten- und Umweltfragen führen heute mehr denn je zu diesen Überlegungen. Und darüber sind auch schon etliche Tests gemacht worden. Die Antwort ist eindeutig:
Beim Vergleich der *Umweltbelastung* und der ökonomischen Gesichtspunkte wird klar: Die Stoffwindel gewinnt dabei im Verhältnis 4:1 ! Wenn man nur die Investition bei der Baby Life betrachtet und mit der gängigen Wegwerfwindel vergleicht, ist das Verhältnis sogar 6:1 !! Seit einiger Zeit ist nun auf dem Schweizer Markt das *patentierte Baby Life Windelhöschen* erhältlich. Nebst den ökologischen und ökonomischen Pluspunkten, weist diese Stoffwindel auch andere, ebenso wichtige Vorteile auf:
Die aus 100% Baumwolle hergestellte Baby Life ist angenehm für die zarte Babyhaut. Viele reagieren allergisch auf Papierwindeln. Und Baumwolle ist *kochecht*. Die Baby Life Windel kann zudem im Tumbler getrocknet werden. Dank der losen Fixation der Saugeinlage trocknet sie aber auch an der Leine schnell. Der Saugkern lässt sich bequem verschieben für Mädchen oder Jungen. Sie eignet sich sehr gut für die heute übliche *Breitwickelmethode*. Was die Baby Life aber besonders auszeichnet, ist, *dass sie mit dem Kind mitwächst !!!*
Dank der besonderen Wickelmethode mit dem raffinierten Patent benötigt man vom neu geborenen Säugling bis zum Kleinkind von ca. 2 1/2 Jahren nur eine Windelgrösse. Die Rechnung ist somit einfach !!!
Schluss also mit Überlegungen wie: "Welche Grösse für welches Alter?"
Die Baby Life ist in den folgendenFarben erhältlich:
weiss, rosa, blau, gelb und weiss mit Aufdruck von wechselnden Comic-Sujets. in Drogerien und Apotheken, Babyfachhndel und Oekoläden. Unterlagen beim Generalimporteur unter 064 - 22 35 89

Aus finanziellen + oekologischen Gründen holen jetzt Spitäler ihre Spezialofferte ein !!!

Per questo mi sono servita di un «pacchetto» di esercizi terapeutici che trovano abituale collocazione all'interno di programmi individuali o di gruppo che sviluppo nel mio centro di Riabilitazione.

Tutti noi conosciamo il significato positivo del movimento sull'apparato muscolo-scheletrico, il beneficio che l'esercizio o una regolare e misurata attività fisica esercita sul nostro organismo.
Ricordiamo che in ambito terapeutico (Medicina Fisica e Riabilitazione) il movimento e l'esercizio sono alla base della prevenzione ai danni da non uso e ai processi di invecchiamento; movimento ed esercizio significano anche mantenimento della funzionalità articolare, e infine li ritroviamo nel recupero in caso di patologia.

In menopausa si assiste ad un impoverimento della massa ossea che si traduce in quella patologia ben nota come osteoporosi post-menopausale.
Questa riduzione quantitativa della massa scheletrica con conseguente diminuzione delle proprie capacità meccaniche di resistenza, favorisce l'insorgere di dolori, insufficienze funzionali e fratture.
L'osteoporosi è attualmente una delle condizioni di maggior rilevanza sociale tra la popolazione senile dei Paesi industrializzati.

Se consideriamo che la vita media della donna è aumentata fino a raggiungere i 78/80 anni, mentre costante è rimasta l'età di insorgenza della menopausa, si può constatare che un terzo della vita della donna si compie in menopausa. I rischi quindi di andare incontro all'osteoporosi e alle complicanze ad essa collegate, in particolare alle più temibili, è molto elevato.

Le fratture vertebrali, dei polsi e del femore sono le più frequenti.
Diviene quindi estremamente importante inserire nell'ambito di un discorso che riguarda la menopausa un programma terapeutico che valuti: le capacità motorie dell'individuo, le sofferenze pregresse o in atto dell'apparato muscolo-scheletrico e che si prefigga degli obiettivi specifici.

Nella conduzione di questi programmi di ginnastica, o come preferisco chiamarli, di esercizio terapeutico, grande importanza è data a tutte quelle metodiche che consentono di affinare la propriocettività e la percezione corporea con conseguente miglioramento della funzione dell'equilibrio e quindi in concreto di mantenere capacità motorie, caratteristiche di destrezza e reattività, elementi fondamentali nella prevenzione delle complicanze dell'osteoporosi. L'essere pronte, reattive e in grado di muoversi adeguatamente in ogni circostanza significa prevenire i rischi di traumi, cadute e quindi fratture. Particolare attenzione viene rivolta alla frequente sintomatologia dolorosa (rachialgie e fibromialgie) che sovente creano ulteriori impacci nella quotidiana attività motoria. □

Sprechstunde mit Hebammen in Bern

Seit mehr als vier Jahren gibt es in Bern die «Sprechstunde mit Hebammen» (früher «Hebammensprechstunde»), welche schwangeren Frauen und ihren Partnern die Möglichkeit bietet, Informationen rund um das Geburtsgeschehen zu erhalten.

Für die **Organisation** sind jeweils drei Hebammen zuständig, welche sich für geeignete Räumlichkeiten (möglichst gratis und zentral gelegen und möglichst immer dieselben!), eine wirkungsvolle Werbung und passende Daten einsetzen.

An den Treffen nehmen, ausser dem Vorbereitungsteam, auch **erfahrene Hebammen** teil, die sowohl aus ihrer Tätigkeit als freipraktizierende Hebamme (Hausgeburt, Wochenbettbetreuung zu Hause, Stillberatung, Geburtsvorbereitung, Rückbildungsgymnastik) als auch als Spitalhebamme oder Hebamme in einem Geburtshaus berichten und Fragen kompetent beantworten können. Wir möchten hier nochmals darauf hinweisen, dass alle Hebammen, die sich angesprochen fühlen, herzlich eingeladen sind, an der «Sprechstunde» teilzunehmen.

Unser **Zielpublikum** besteht in erster Linie aus schwangeren Frauen und ihren Partnern, aber es freut uns immer wieder, (noch) nicht schwangere Frauen, junge Kolleginnen und Berufsfrauen aus anderen Berufen, die mit der Geburt zu tun haben, begrüssen zu dürfen. Die Veranstaltungen sind offen und verpflichten zu nichts.

Die **häufigsten Themenkreise,** die angeschnitten werden, sind: Was erwartet mich bei einer Geburt zu Hause? im Spital? im Geburtshaus? Wie kann ich mich vorbereiten, so dass meine Wünsche auch berücksichtigt werden? Welche Arten von Geburtsvorbereitung gibt es? Wo wird der Partner miteinbezogen? Was beinhalten die Kurse? Gibt es Adresslisten? Wie organisiere ich eine ambulante Geburt mit anschliessendem Wochenbett zu Hause? Was zahlen die Krankenkassen?
Wir versuchen diese Fragen in der Gruppe zu beantworten oder verweisen allenfalls an die zuständige Hebamme oder Institution.

Unsere **bisherigen Erfahrungen** haben gezeigt, dass beim Eingehen auf solche Fragen spontane Diskussionen entstehen, die Spielraum lassen für verschiedene Ansichten. Die Frauen fühlen sich wohl, um auch «einfache» Fragen, die sie aber sehr beschäftigen, stellen zu dürfen. Es geht nicht darum, Frauen / Paare von einer bestimmten «Geburtsmethode» zu überzeugen, sondern ihnen behilflich zu sein, die Art des Gebärens zu finden, die ihnen entspricht.
Dadurch, dass an einem bestimmten Termin Hebammen aus möglichst verschiedenen Tätigkeitsbereichen anwesend sind, wird eine breitere, raschere Information ermöglicht, die mancher Frau /manchem Paar (und auch mancher Hebamme) stundenlanges Telefonieren erspart.

In den letzten Jahren wurde die Sprechstunde viermal jährlich angeboten. **In Zukunft,** d.h. ab Januar 1994, werden wir versuchen, mit einem regelmässigen Angebot (jeden ersten Donnerstag im Monat) mehr Frauen (und Hebammen) anzusprechen und unsere Präsenz als Hebammen in unserer Gesellschaft kon-

stanter zu gestalten. Vielleicht entsteht mit der Zeit aus diesem periodischen Angebot eine feste Institution (z.B.: «Beratungsstelle»), die ihren Platz im Geburtsgeschehen in Bern hat.

Noch ein Wort zu den **Finanzen:** Die Beratung während der «Sprechstunde» sowie deren Vorbereitung geschehen ehrenamtlich; am Schluss der Treffen wird jeweils eine Kollekte durchgeführt. Auslagen entstehen vorläufig vor allem durch die Werbung. Die Sektion Bern des Hebammenverbandes unterstützt die Sprechstunde finanziell.

Das **Vorbereitungsteam** besteht im Moment aus:
Giovanna Caflisch Allemann:
Telefon 031 351 37 57
Maja Hochuli: Telefon 031 382 11 40
Andrea Neuenschwander-Stiefel:
Telefon 031 961 33 40

Nächste Sprechstunde:
15. November 1993,
17.00–18.30 Uhr.
Ort:
altes Pfarrhaus, Dreifaltigkeitskirche, Taubenstrasse 4, 3011 Bern ☐

Die HöFa I absolvieren und dann...?

In einem Gespräch mit Jeannette Höfliger (JH), Kursleiterin der Höheren Fachausbildung für Hebammen, Stufe I, ziehen Susanna Diemling (SD), freischaffende Hebamme in Aarau, und Johanna Biedermann (JB), leitende Hebamme am Kantonsspital Aarau, Absolventinnen vom Kurs 2/92, Bilanz über die «Brauchbarkeit» der Höheren Fachausbildung für Hebammen, Stufe I (HöFa I).

JH: Welche Motivation hattest Du für den HöFa-I-Besuch?
SD: Ich wollte mich beruflich neuorientieren und hatte ganz allgemein Interesse an berufspolitischer Fort- und Weiterbildung. Dazu kam die Lust, wieder einmal für längere Zeit mit Kolleginnen die Schulbank zu drücken.

JB: Nach vielen Jahren beruflicher Tätigkeit als Hebamme hatte ich das Bedürfnis nach einer fachlichen Weiterbildung im grösseren Rahmen. Das Kursangebot der HöFa I war «Liebe auf den ersten Blick».

JH: Mit dem Kurs wird das Ziel angestrebt, dass die Absolventinnen eine eigenständige Position in der Geburtshilfe vertreten. Was hast Du von diesem Ziel bisher erreicht?
SD: Meine Position als freipraktizierende Hebamme bringt eine eigenständige Position mit sich. Es hat mir jedoch gut getan zu spüren, dass Selbständigkeit im Denken und Handeln Leitgedanken der HöFa I sind. Ich fühlte mich dadurch

Für stillende Mütter

Elektrische Brustpumpen zum Mieten,
Medela Mini Electric,
Medela Hand-Brustpumpe,
umfangreiches Sortiment an Medela Stillhilfen.

Medela Mini Electric

Die praktische Brustpumpe mit Netz- und Batteriebetrieb für zu Hause und unterwegs.

Muttermilch ist die beste Nahrung für das Baby. Wenn beim Stillen Probleme auftreten, bieten wir ein komplettes Programm an Stillhilfen.

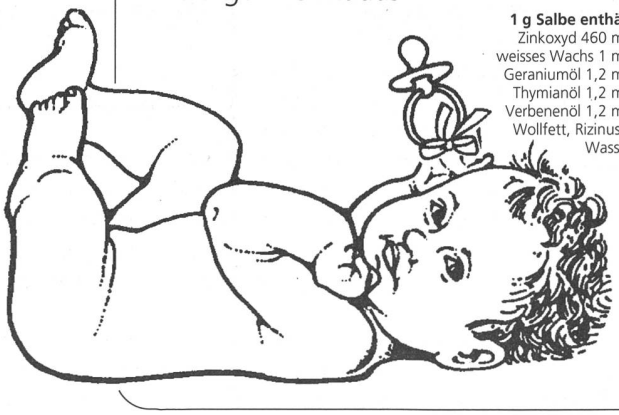
medela

OXYPLASTIN® WILD

Fördert die Regeneration des Gewebes bei:

- Wundsein von Säuglingen und Kleinkindern, schützt die Haut vor der Nässe der Windeln, verhindert Rötungen und beschleunigt die Vernarbung
- Verbrennungen, Geschwüren, Hautwunden, Frostbeulen, varikösen Geschwüren, Schorf, Ekzemen, eitriger Dermatitis

1 g Salbe enthält:
Zinkoxyd 460 mg, weisses Wachs 1 mg, Geraniumöl 1,2 mg, Thymianöl 1,2 mg, Verbenenöl 1,2 mg, Wollfett, Rizinusöl, Wasser.



Dr. Wild & Co. AG, 4002 Basel

in meiner Art und Weise der Berufsausübung gestützt und gestärkt.

JB: Ich bin einerseits eigenständiger geworden, und andererseits (oder gerade deswegen) habe ich eine bewusstere Einstellung zur Teamarbeit, zu Frauen und Paaren erlangt. Immer wieder hat mich der Kurs auch in meinen Auffassungen und Bemühungen bestätigt.

JH: Eine Leitidee des Kurses ist es, einen Beitrag zur Entwicklung der Persönlichkeit zu leisten. In welcher Form hat sich das bei Dir ausgewirkt?
SD: Obwohl für mich Persönlichkeitsentwicklung kein Fremdwort ist, konnte ich für mich wieder viel profitieren. Viel zu oft wird die eigene Persönlichkeit kaum oder gar nicht in den Zusammenhang mit dem «wie arbeite ICH?» gebracht. Es ist wichtig, dass dieses Tabu im beruflichen Bereich gelüftet wird.

Im Kurs bekommen die Teilnehmerinnen die Möglichkeit, sich in einem geschützten Rahmen mit persönlichen Themen zu konfrontieren.

JB: Nebst den geburtshilflichen Themen haben wir vieles erarbeitet, das in mir neue Einstellungen und Denkweisen ausgelöst hat, die weit über meine berufliche Tätigkeit hinausgehen.

JH: Welchen Beitrag leistete der Kurs für Dein Durchsetzungsvermögen und Deine Selbstsicherheit?
SD: Da ich vorwiegend alleine arbeite, hat mir die Auseinandersetzung mit und in der Gruppe sehr gut getan. Ich hatte die Möglichkeit, das eigene Gesprächs- und Interaktionsverhalten zu beobachten und konnte mir Feedback holen.

JB: Ich wurde urteilsfähiger, und ich habe mehr Mut, meine eigene Meinung zu vertreten, ohne, und das ist etwas vom Wichtigsten, die Zusammenhänge, z.B. kulturelle, lebensgeschichtliche, rechtliche usw., aus den Augen zu verlieren. Wir haben in der Soziologie viel über soziale Schichten und die damit verbundenen Unterschiede zu Gesundheit und Gesundheitsverständnis erfahren. Diese Erkenntnisse beeinflussen mich im Berufsalltag positiv.

JH: Welche Bereiche der HöFa I unterstützen die Weiterentwicklung der Geburtshilfe durch Hebammen?
SD: Die kritische Auseinandersetzung mit den gesellschaftspolitischen Strukturen und Hierarchien sowie die Betrachtung der gesamten medizinisch-technischen Entwicklung.
Für mich brachten mit wenigen Ausnahmen alle Bereiche eine Vertiefung im Sinne von: «Die Geburtshilfe gehört in die Hände von uns Hebammen.»

JB: Sowohl in der Einzelarbeit wie auch in der Projektarbeit setzte ich mich mit Berufsthemen vertieft auseinander. Dieses «Genau-Hinschauen» gab viel Arbeit, hat mich jedoch auch begeistert und befriedigt.

JH: Ist es Dir gelungen, aufgrund des Kurses in Deiner Tätigkeit vermehrte Verantwortung zu übernehmen?
SD: Im beruflichen Bereich nein, ich hatte diese Verantwortung schon. Im persönlichen Bereich ja, z.B. im Gesprächs- und Gruppenverhalten, auch im berufspolitischen Bereich.

JB: Nein, es hat sich an meiner Position nichts geändert. Ich habe aber für anspruchsvolle Gespräche ein neues Verantwortungsbewusstsein und drücke mich viel weniger vor schwierigen Auseinandersetzungen (oder Situationen).

JH: Wie hat die HöFa I Deine berufliche Identität beeinflusst?
SD: Meine Identität wurde gestärkt und unterstützt. Dies bestätigte mich in der mir persönlichen Art, wie ich meinen Beruf ausübe.

JB: Dies ist zwar nicht messbar, aber die HöFa I hat ein bedeutendes Gewicht in meinem «Ausbildungsrucksack». Mein Hebammen- und Frausein wurde dadurch stark beeinflusst.

JH: Was war für Dich das Wichtigste, das Du in der HöFa I gelernt hast?
SD: Die Wichtigkeit von Bildung für uns Hebammen. Wir müssen auf allen Ebenen rund um die Geburtshilfe aktiv sein und erfassen, was geschieht.

JB: Ich habe mich noch nie so intensiv und gebündelt mit meinem Hebammensein auseinandergesetzt, es war eine Standortbestimmung mit meinem Beruf und mir selber.

JH: Wie klar ist Deine Position nach dem HöFa-I-Abschluss geregelt? (Stellenbeschreibung)

Beginn des nächsten Kurses:
21. Februar 1994
Der Kurs umfasst 10 Wochen plus 5 Studientage und dauert bis 18. November 1994.
Anmeldungen nehmen wir gerne entgegen.

Nähere Informationen:
Kaderschule für die Krankenpflege,
Mühlemattstrasse 42, 5001 Aarau
Tel.: 064/24 64 46

SD: Als freischaffende Hebamme hat sich für mich nichts verändert, mein Hebammenbewusstsein ist allerdings verstärkt worden (was schon vorher nicht ohne war), zudem möchte ich vermehrt in der Öffentlichkeit das Bewusstsein für unseren Berufsstand fördern.

JB: An meiner Stellung als Mitglied der Zweierleitung im Gebärsaal hat sich nichts geändert, das wusste ich im voraus. Seit der HöFa I arbeite ich an der Hebammenschule Zürich in der Projektgruppe für das neue Ausbildungsprogramm mit.

Ich danke Euch herzlich für dieses Gespräch, das deutlich aufzeigt, dass wir gemeinsam an beruflichen Themen weiterarbeiten müssen, damit die Geburtshilfe der Hebammen ein klares Selbstverständnis erreicht, professioneller wird und sich all der zuständigen und eigenständigen Bereiche bewusst wird.

Jeannette Höfliger ☐

Wer hilft mit?

Wir von der Zeitungskommission (ZK) suchen eine neue Kollegin aus der deutschen Schweiz, um eine kommende Lücke in unserem zufriedenen Team zu schliessen.

Wenn Du kontaktfreudig und kompetent im Beruf bist, französisch sprichst und gerne schreibst, so melde Dich bitte mit Lebenslauf, Motivation und Foto bis 31. Januar 1994 bei:

Lisa Fankhauser,
Cernévillers,
2727 Les Pommerats. ☐

Berufspolitische Diagnose im Gesundheitswesen: Akut krank?

Der Schweizerische Verband der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen (SVBG) orderte anlässlich seiner berufs- und bildungspolitischen Tagung vom 23. September 1993 in Bern aktive Mitsprache und Mitbestimmungsrechte für seine Mitglieder. Der SVBG vereinigt 14 verschiedene, nichtärztliche Berufsverbände aus dem Gesundheitswesen, die mehr als 40'000 Mitglieder repräsentieren. Ziel der Dachorganisation ist die gemeinsame Marschrichtung und die Vereinigung der Kräfte, statt in standespolitischen Zwängereien zu verharren. Der Präsident des SVBG, Marco Borsotti, fordert neue Wege, damit die Defizite des heutigen Systems in der Berufsanerkennung behoben werden können.

Der SVBG will durch seine aktive Einflussnahme das Berufsrecht im Gesundheitswesen neu strukturieren. In seinem Forderungskatalog verlangte Borsotti eine überfällige Anpassung des Ausbildungssystems der Gesundheitsberufe, um die derzeit herrschenden Schwachstellen zu eliminieren. Im Gegensatz zu den industriell-gewerblichen Berufen, welche durch das BIGA über eine eidgenössische Anerkennung ihrer Berufe verfügen, liegt die Reglementierung der nichtärztlichen Berufe im Gesundheitswesen im Kompetenzbereich der Kantone (Sanitätsdirektoren) mit Delegation an das Schweizerische Rote Kreuz (SRK). Die Doppelfunktion der Sanitätsdirektorenkonferenz als Bildungsverantwortliche und Arbeitgeber sei eine Rolle mit hohem Konfliktpotential, oft ebenso unklar wie intransparent in der Umsetzung, so Borsotti weiter. Zur Problemlösung sieht der SVBG-Präsident eine strategisch-politische sowie eine operative Ebene als neue Entscheidungsinstanz in der Reglementierung.

In diesem Modell wird eine politische Instanz mit klarer Führungsverantwortung gefordert, die das volle Mitspracherecht der Berufsangehörigen gewährleiste. Auf der operativen Ebene müssten die Entscheidungsstrukturen paritätisch bei den Direktbetroffenen, den politischen Instanzen sowie den Schulen erfolgen können. Noch viel Überzeugungsarbeit bei den politischen Entscheidungsträgern wird nötig sein, bis das SVBG-Begehren verwirklicht werden kann, wonach die Berufsangehörigen auch tatsächlich das machen dürfen, wozu sie ausgebildet sind, und die Verantwortung tragen müssen, um gegen die Dominanz der akademischen Medizinalberufe Paroli bieten zu können.

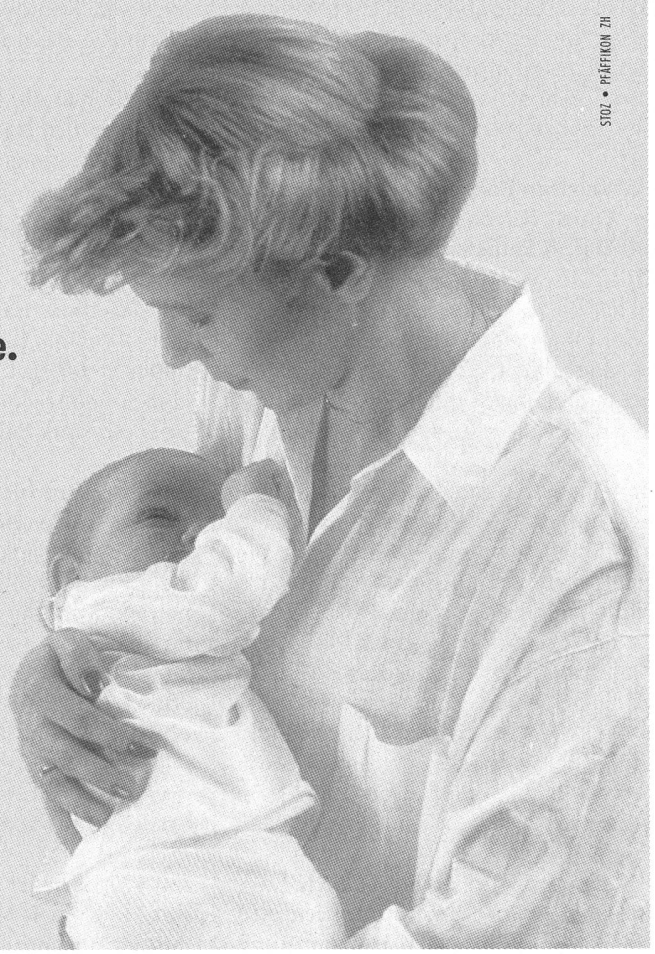
Im Klartext: Jeder/jede trägt dafür die Verantwortung, wofür er/sie auch ausgebildet ist.

FLAWA

MIMI

FLAWA MIMI Stillkompressen – optimaler Schutz für die Brust während der Stillphase.

- einzigartig weich und sicher
- hohe Saugfähigkeit
- nicht rücknässendes, hautfreundliches Innenvlies



STOZ • PRÄFIKON ZH

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

Bitte senden Sie mir **FLAWA MIMI Gratis-Muster.**
Name _____
Adresse _____

FLAWA AG, MIMI Muster, CH-9230 Flawil, Tel. 071/84 91 11

Berufspolitisches Unternehmertum

Dr. Zenger, ein versierter Kenner des Berufsrechtes, ging in seinem Referat auf die Veränderungen von Wertvorstellungen ein, die bei der berufsrechtlichen Situation noch nicht vollzogen wurden. Zenger fordert mehr Unternehmertum mit allen Vor- und Nachteilen, die sich letztlich für einen hohen Qualitätsicherungsmechanismus zugunsten der PatientenInnen auszahlen sollte. Das Berufsrecht dürfe nicht als unerwünschte Einschränkung, sondern müsse auch als eine Bestandessicherung für die Berufsangehörigen bewertet werden. Im Vordergrund müssen die Qualitätssicherung und Wirtschaftlichkeitskontrolle im Sinne einer Nutzen-Kosten-Optimierung stehen. Ein zeitgemässes Berufsrecht als Überlebensgarant sei keine Utopie, was aber die aktive Rolle der Berufsverbände hin zur Öffnung aus dem dichten Geflecht des Berufsrechtes erfordere.

Föderalistisches Durcheinander im Berufsrecht

Urs Weyermann, Leiter der Geschäftsstelle des Schweizerischen Berufsverbandes für Krankenschwestern und Krankenpfleger SBK, befürwortete in seinem Referat die Erarbeitung von Normen über die Berufsausübung, welche in der Reglementierung der Berufe aufgenommen werden sollten. Pflegequalität lasse sich nicht mehr alleine dadurch sicherstellen, dass Pflegende einmal ein Diplom erhalten hätten. Qualitätssicherung beinhalte stete Fort- und Weiterbildung. Besondere Bedeutung misst Weyermann der Änderung des Krankenversicherungs-Gesetzes (KVG) bei, welches zur Zeit in der Herbstsession des Nationalrates zur Debatte steht, sowie der Änderung der Kantonalen Gesundheitsgesetzgebungen. Das herrschende föderalistische Durcheinander im Berufsrecht erschwere zusätzlich den Weg zu einer zeitgemässen gesamtschweizerischen Lösung. Weyermann sieht die vermehrte Einflussnahme der Berufsverbände, die effektiv im Besitz der nötigen Grundlagenkenntnisse seien, wenn es um die rechtliche Stellung der Berufe gehe. In diesem Sinne sollten sich die Berufsverbände nicht auf Reglementierungsfragen bei Aus- und Weiterbildung beschränken, sondern bei Entscheidungen zur Berufszulassung und Ausübung aktiv mitarbeiten können.

Keinen Entscheid zu fällen ist schlecht

Dr. Kennel, Präsident des Schweizerischen Roten Kreuzes SRK, appellierte an die Toleranz und Akzeptanz bei Entscheiden, die nicht immer allen gerecht werden könnten.

Quelle/Verfasser: Othmar Wüst □

Von Aids bis Z

ISBN 3-905002-5-1, Preis Fr. 10.–

Bezugsadresse: Aids Info Docu, Schauplatzgasse 26, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 312 12 66 und demnächst im Buchhandel.

Von Aids bis Z – Ein praktischer Leitfaden der Aids-Hilfe Schweiz für Direktbetroffene und diejenigen, die mit ihnen leben, sie begleiten, pflegen und unterstützen.

Von Aids bis Z gibt Antworten auf Fragen zur HIV-Infektion, beispielsweise zu den Übertragungswegen, zum HIV-Antikörper-Test und zu den verschiedenen Stadien der HIV-Infektion. Auch medizinische Anliegen kommen nicht zu kurz: So werden etwa die verschiedenen Therapien bei Aids und die laufenden Studien in der Schweiz beschrieben oder eine Übersicht der verschiedenen Medikamente geboten, die Menschen mit HIV und Aids bekommen können. Ein weiteres Kapitel beschäftigt sich mit allen Fragen der Prävention. Mit Alltagssituationen also, mit Sexualität, frauenspezifischen Anliegen oder Ernährung. **Von Aids bis Z** ist ein wertvoller Ratgeber in bezug auf Probleme mit Krankenkassen, Invalidenversicherung und beruflichen Vorsorgeeinrichtungen. Ausserdem können Rechtsfragen nachgeschlagen werden, wie zum Beispiel die rechtliche Situation bei einer Übertragung des HIV, Rechte von Patientinnen und Patienten oder Informationen über die ärztliche Schweigepflicht. Ein Anhang mit Glossar, Hinweisen und Adressen, die im Zusammenhang mit HIV und Aids wichtig sind, vervollständigt die Broschüre. □

Informationsveranstaltung

«Höhere Fachausbildung für Hebammen, Stufe I»

Inhalt:
- Vorstellen der Leitideen und Grundsätze der Höheren Fachausbildung für Hebammen, Stufe I
- Inhaltliche Angaben zum Kurs
- Fragebeantwortung

Leitung: Jeannette Höfliger, Kursleiterin der Höheren Fachausbildung für Hebammen, Stufe I
Susy Brüschweiler, Rektorin Kaderschule

Datum: Montag, 13. Dezember 1993, 14.00 bis ca. 16.00 Uhr

Ort: Kaderschule für die Krankenpflege

Bitte melden Sie sich schriftlich oder telefonisch bis 6. Dezember 1993 an. Wir würden uns freuen, möglichst viele Interessierte an diesem Tag begrüssen zu dürfen.

Adresse: **Kaderschule für die Krankenpflege, Aarau**
Mühlemattstrasse 42, 5001 Aarau
Telefon 064 24 64 46 □

Schwangerschaft als Krise

Beate Wimmer-Puchinger, Univ. Doz. am Ludwig-Boltzmann-Institut für Gesundheitspsychologie der Frau in Wien.
Springer-Verlag 1992, Fr. 73.–

«Obwohl die biologische, psychische und soziale Dynamik, die jede schwangere Frau an sich erfährt, eines der vitalsten und lebensveränderndsten Ereignisse darstellt, findet diese Einsicht in die Praxis der Schwangerenbetreuung kaum Eingang.» Aus dieser Überlegung heraus konzipierte B. Wimmer-Puchinger die vorliegende breitangelegte psychologische Studie, deren Ergebnisse mit grossem Gewinn für die Frau, das Paar und das Kind in die Betreuung während der Schwangerschaft, Geburt und dem Wochenbett einfliessen könnten.

B. Wimmer-Puchinger betrachtet Belastungen und Komplikationen in der Schwangerschaft auf dem Hintergrund folgender vier Ereignisse:
- Erwünschtheit bzw. Akzeptanz der vorliegenden Gravidität
- sozioökonomische Bedingungen und Erleben der sozialen Umwelt
- Ablehnung des Kindes durch den Vater bzw. Trennung vom Partner
- frühere Schwangerschafts-/Geburtskomplikationen, die sich in einem angstvollen Erleben der neuen Schwangerschaft widerspiegeln

Grundlage diese Buches bilden nebst den Resultaten aus der Studie psychoanalytische (vorwiegend freudianische) Erklärungsmuster.

In einem ersten Teil geht die Autorin auf die «normale» Schwangerschaft ein («Soziale Rahmenbedingungen der Mutterschaft», «Kinderwunsch, Planung und Erleben der Schwangerschaft», «Anpassung an die Schwangerschaft», «Schwangerschaft und Sexualität», «Der werdende Vater»).

Ein zweiter Teil befasst sich mit den Fehlanpassungen und den Schwangerschaftsbeschwerden (Hyperemesis, Bluthochdruck, Gestose, habitueller Abort, Frühgeburt und vorzeitige Wehen), deren Konsequenzen für die Frau, das Geburtsgeschehen und das Neugeborene.
In einem dritten Teil folgert sie die Vorhersage von Beschwerden und Komplikationen und gibt Beispiele/Ratschläge von psychologischer Intervention und Betreuung. Der vierte Teil ist der Prävention von Schwangerschaftskomplikationen gewidmet («Primäre Prävention», «Betreuung durch Familienhebammen», «Verbesserung der Arzt-Patientin-Kommunikation»).

«Schwangerschaft als Krise» ist eine praxisrelevante Studie, angereichert mit dem persönlichen Bericht von Christine Nöstlinger von ihrer «weiblichen Sozialisation» (Erziehung, Erleben von Interruptio, Schwangerschaften und Geburten) und vielen Fallbeispielen. Es ist ein Buch, das auf wissenschaftlicher Basis die Hauptmomente unserer Hebammentätigkeit angeht und abgerundet ist mit konkreten Hinweisen für eine optimale Betreuung der Frau während ihrer Mutterschaft.

Barbara Reutlinger Aeschbacher ☐

Homöopathie – die sanfte Medizin mit unbegrenzten Möglichkeiten

DHU

Homöopathische Apotheke für Geburtshilfe

Mit 32 Einzelmittel für den Gebrauch während der Schwangerschaft, der Geburt, dem Wochenbett und für das Neugeborene. Das Indikationsverzeichnis und eine Beschreibung der einzelnen Mittel liegen bei.

Wichtig: Wir halten stets über 2000 homöopathische Einzelmittel in verschiedenen Potenzen für Sie bereit.

☐ Gerne bestelle ich: ____ Apotheke(n) zum Preis von Fr. 105.80.
☐ Bitte senden Sie mir regelmässig Unterlagen betreffend Homöopathie.

Name/Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Einsenden an: OMIDA, Erlistrasse 2, Küssnacht a.R.

OMIDA
Erlistrasse 2
6403 Küssnacht a. R.
Tel. 041-81 60 92

Ihr Partner für Homöopathie

Adressenverzeichnis der freischaffenden Hebammen

Liebe Kollegin

Das gesamtschweizerische Adressenverzeichnis der freischaffenden Hebammen hat 1990 eine Marktlücke geschlossen und ist in der Folgezeit zum eigentlichen Renner geworden. Keine Zeitschrift, die es am Schluss eines Artikels rund um das Geburtsgeschehen nicht erwähnt. Auch Beratungsstellen schätzen es als übersichtliches Nachschlageverzeichnis. Entsprechend oft wird es im Zentralsekretariat verlangt.

Falls Ihre Dienstleistungen als freischaffende Hebamme darin noch nicht aufgeführt sind, haben Sie jetzt die Möglichkeit, aufgenommen zu werden. Einzige Bedingung ist die Zugehörigkeit zum SHV. Füllen Sie bitte die untenstehende Legende aus, und schicken Sie das Blatt umgehend ein.

A ☐ Geburtsvorbereitungskurse
B ☐ Beratung bei Sterilität, Familienplanung und während der Schwangerschaft
C ☐ Schwangerschaftskontrollen und Betreuung (Risikoschwangere nach ärtzlicher Verordnung)
D ☐ Weitere Dienstleistungsangebote wie z.B. Massagen und alternative Heilmethoden
E ☐ Hausgeburt
F ☐ Beleghebamme (ambulante Spitalgeburt mit freipraktizierender Hebamme)
G ☐ Wochenbettpflege zu Hause
H ☐ Rückbildungsgymnastik
I ☐ Mütterberatung / Stillberatung
K ☐ Privates Entbindungsheim / Geburtshaus

Bitte Blockschrift und deutlich schreiben

Name: .....

Vorname: .....

Strasse: .....

PLZ: ..... Ort: .....

Kanton: .....

Telefon / Privat: .....

Geschäft: .....

Datum und Unterschrift:

.....

Senden Sie den ausgefüllten Talon umgehend an:
SHV Zentralsekretariat
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 ☐

Répertoire suisse des sages-femmes indépendantes

Chères collègues

Le répertoire suisse des sages-femmes indépendantes que nous avons publié en 1990 a comblé une lacune réelle et rencontre un franc succès: il est régulièrement mentionné dans les articles de presse traitant de la naissance et il est très apprécié dans les centres d'information. Le secrétariat central reçoit donc de très nombreuses commandes.

Si les prestations que vous offrez en tant que sage-femme indépendante n'y figurent pas encore, nous vous donnons l'occasion de les y faire inscrire. Pour cela il vous suffit de remplir le coupon ci-dessous et de nous le retourner rapidement. Seule condition préalable: vous êtes membre de l'ASSF.

A ☐ Cours de préparation à la naissance / à la famille
B ☐ Conseils en matière de stérilité, de planification familiale et pendant la grossesse
C ☐ Contrôles et suivis de grossesse (grossesse à risque sur ordre médical)
D ☐ Autres offres de prestations, p. ex. massages et méthodes alternatives
E ☐ Accouchement à domicile
F ☐ Sage-femme privée (accouchement hospitalier avec sage-femme privée)
G ☐ Soins du post-partum à domicile
H ☐ Rééducation du périnée
I ☐ Conseils aux mères et pour l'allaitement
K ☐ Maison d'accouchement privée

A remplir clairement et en lettres d'impression

Nom: .....

Prénom: .....

Rue: .....

NPA: ..... Lieu: .....

Canton: .....

Téléphone / privé: .....

professionnel: .....

Date et signature:

.....

Renvoyer ce talon rempli sans retard à:
ASSF Secrétariat Central
Flurstrasse 26, 3000 Berne 22 ☐

Elenco delle levatrici indipendenti

Care colleghe

La raccolta dei nominativi per l'elenco svizzero delle levatrici indipendenti, ha finalmente colmato una grande lacuna, rendendo felici molte madri. Tutte le riviste che trattano problemi di gravidanza – parto, menzionano questo opuscolo (Elenco svizzero delle levatrici indipendenti).

Quali levatrici indipendenti, se non vi siete ancora iscritte, avete ancora la possibiltà di farlo, riempiendo la tagliando in calce. Unica condizione, essere membre dell'ASL.

A ☐ Corsi preparazione al parto
B ☐ Consigli riguardante la sterilità, gravidanza e pianficazione familiare
C ☐ Controlli e assistenza della gravidanza (gravidanza a rischio su ordine medico)
D ☐ Altre prestazioni: es. massaggi e metodi alternativi
E ☐ Parto a domicilio
F ☐ Levatrice privata (parto in ospedale con la levatrice privata)
G ☐ Cure post-parto a domicilio
H ☐ Rieducazione del perineo
I ☐ Consigli alle mamme durante il puerperio e l'allattamento
K ☐ Casa da parto privata

Da riempire esattamente in stampatello

Cognome: .....

Nome: .....

Via: .....

NP: ..... Luogo: .....

Cantone: .....

Telefono / privato: .....

lavoro: .....

Data e firma:

.....

Si prega di ritornare il tagliando riempito al più presto a:
ASL Segretariato Centrale
Flurstrasse 26, 3000 Berna 22 ☐

«Hebammen: Hört den Herzschlag der Zukunft»

Hochstimmung und entschlossene Frauen an der Delegiertenversammlung vor dem 23. Internationalen Hebammenkongress in Vancouver, Kanada, vom 5. bis 7. Mai 1993

Bericht: Georgette Grossenbacher, Delegierte des SHV

Anspruchsvolles Council Meeting

Das Council trifft sich immer einige Tage vor dem eigentlichen Kongress und ist vergleichbar mit einer Delegiertenversammlung. Sie setzt sich zusammen aus den Delegierten (je zwei aus jedem Mitgliedverband), den Regionalvertreterinnen, der Geschäftsleitung, der Generalsekretärin sowie der Präsidentin und den beiden Vizepräsidentinnen.
Den Vorsitz hatte Carol Hird, die ICM-Präsidentin aus British Columbia, inne. Sie sprach ausschliesslich englisch. Simultanübersetzung in französisch und spanisch war gewährleistet. Englisch dominierte jedoch klar, umso mehr als sich die englischsprachigen BewohnerInnen in diesem Landesteil aufgrund von alten Reminiszenzen der französischen Sprache praktisch verweigern.
BeobachterInnen waren jederzeit zugelassen.
Zu Beginn der Sitzung lud uns die Vorsitzende ein, Stimmungsbilder aus den einzelnen Ländern abzugeben. Schon sehr bald wurde ein roter Faden erkennbar:

- Hebammen werden arbeitslos (z.B. Finnland).
- Ausbildungsplätze wurden reduziert (bis aufgehoben!), gleichzeitig überlegen viele Länder neue Ausbildungsinhalte.
- Einige Verbände bemühen sich um bessere Verankerung nationaler Hebammengesetze.
- Die Bedenken gegenüber Spitzentechnologien, denen sich Frauen ausliefern, wachsen.

Erstmals berichteten Hebammen aus europäischen «Bastionen», wie z.B. Holland und Schweden, von ihren erneuten Kämpfen um Erhaltung ihrer fachlichen Unabhängigkeit. Wir erkannten, dass wir uns in den industrialisierten Ländern stärker für unsere Rechte einsetzen müssen, parallel und mit den Frauen, die für ihre politische Besserstellung einstehen.

Die ICM-Familie gedeiht:

Seit 1990 kamen Mitgliedverbände aus

- Benin
- Frankreich (Ordre National des Syndicats des Sages-Femmes)
- Grossbritannien (Independent midwives)
- Kanada (Quebec)
- Marokko
- Sri Lanka
- Spanien (Katalanien)
- Tanzania

hinzu. Insgesamt zählen wir 62 Mitgliedverbände.

Gegen drei säumige Mitglieder (Brasilien, Burkina Faso und Nigeria) wurde der Ausschluss aufgeschoben. Wenn ein Verband seit mindestens zwei Jahren nicht mehr zahlt und gleichzeitig auf Briefe, Fax oder Telegramm nicht reagiert, ist seine weitere Mitgliedschaft in Frage gestellt. Es passiert aber nicht selten, dass Vertreterinnen eines solchen Verbandes am Kongress erscheinen und das Geld bringen, weil sie es nicht regulär überweisen konnten. Am Kongress ziehen sie dann den Betrag aus einem Rocksaum oder aus dem Büstenhalter...
Ein Problem ganz anderer Art stellt das Gesuch der südafrikanischen Hebammen dar. Die UNO hat sich bisher der

AQUA BIRTH POOLS

AQUA
BIRTH POOLS

Postfach 313
CH-6403 Küssnacht a.Rigi

Telefon 041 81 66 12
Telefax 041 81 55 12

Wir vermieten und verkaufen Wasser-Gebär-Becken geeignet für Hausgeburten und Spital. Verlangen Sie unsere detaillierte Broschüre und Preisliste.

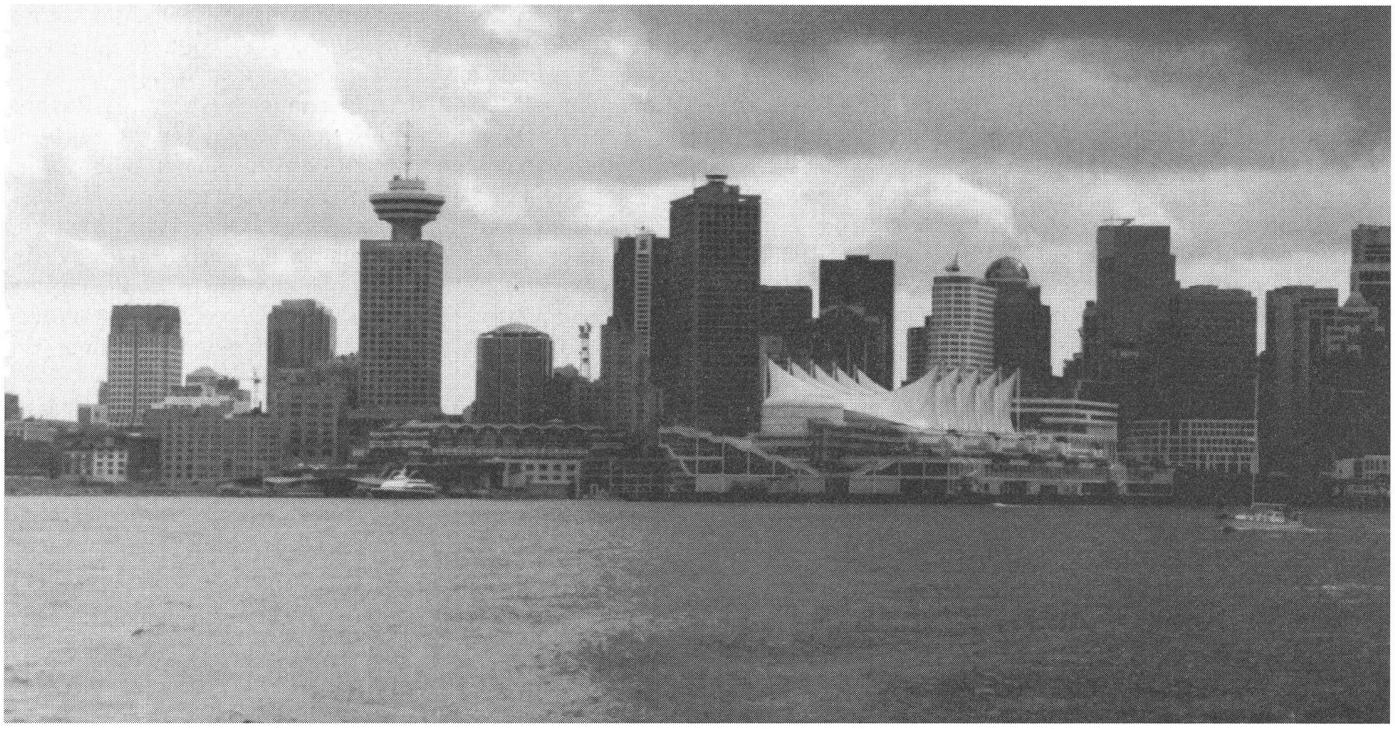
Neu: **HUMANMILCH**

Daten zur Belastung mit PCB, Dioxinen, Pestiziden und Moschus-Xylol.

(Bioakkumulation, Toxikologie, Risikoevaluation, ethische Aspekte).
180 Seiten, Fr. 9.80 plus Versand.

Bestellungen:

Dr. M. Schlumpf,
Pharmakologisches Institut
Universität Zürich
Winterthurerstrasse 190
8057 Zürich
Telefon **01 257 59 12.**



Hotel und Kongresszentrum vom Meer aus gesehen

Wiederaufnahme von Südafrika als Mitglied widersetzt. Ihre Haltung ist in der Regel wegweisend für die internationalen Organisationen.
Nachdem wir einer südafrikanischen Hebamme zugehört und unter uns diskutiert hatten, beschlossen wir, den Entscheid auf den nächsten Morgen zu verschieben. Die Schwedin Karin Christiani erklärte dann zu Beginn der Debatte, dass ihr Staat nach wie vor Südafrika boykottiere. Der Boykott sei auch für ihren Verband verbindlich. Wenn also eine Mehrheit Südafrika als Mitglied aufnehmen wolle, so müssten die Schwedinnen aus dem ICM austreten! Das wollte natürlich niemand. (Das Nein gegenüber Südafrika war allerdings praktisch sicher.)
Eine Arbeitsgruppe soll nun abklären, auf welche Art und Weise inzwischen unseren südafrikanischen Kolleginnen «geholfen werden könne».

Ehrenamtliche Mitarbeit trägt Früchte

Die Aktivitäten des ICM seit dem letzten Kongress sind im 33seitigen «Triennial Report 1990–1993» in englischer Sprache beschrieben. Insgesamt ist die professionelle Hand in der ICM-Geschäftsleitung spürbar und der Leistungsausweis beeindruckend. Der ICM wird heute von der internationalen Prominenz im Bereich Mutterschaft, Elternschaft, Geburtshilfe und Familienplanung als Partner ernstgenommen. Das ist weitgehend auch der Bereitschaft von zahlreichen engagierten Hebammen zuzuschreiben, die den ICM an internationalen und regionalen Anlässen vertreten. Diese Kolleginnen leisten wichtige Kleinarbeit, indem sie sukzessive die Haltung des Dachverbandes gegenüber den Angehörigen anderer Berufe und Politikern klarstellen sowie Entscheidungen beeinflussen.

> Selber blicke ich auf einen ICM-Auftrag im Januar 1992 zurück, als ich in fünf westafrikanischen Ländern Hebammen und Behördemitglieder aufsuchte. Mein Bericht über die Stellung und Zukunftsaussichten unserer Kolleginnen war teilweise ernüchternd. Ich erhielt zahlreiche Möglichkeiten, um ihre Situation in ihrem gesellschaftlichen und beruflichen Kontext zu sehen, und anderseits, um den ICM-Standpunkt über die Rolle der Hebamme in der Bevölkerung zu diskutieren. Für diese Kolleginnen sind vermittelnde Kontakte zum ICM, auch ohne Mitgliedschaft, von grosser Bedeutung. Zudem nähern sich ihre Probleme den unsrigen und umgekehrt.

Traurig nahm das Council **Abschied von Marie Goubran,** der vormaligen Generalsekretärin. Sie starb, noch jung, 1991 an einem Krebsleiden. Nicht nur hinterliess sie eine Lücke in ihrer Familie, in den wenigen Jahren für den ICM gewann sie das volle Vertrauen vieler Mitgliedländer. Keine Reise war ihr zu strapaziös. Marie entwarf ehrgeizige Pläne, um den ICM voranzubringen. Ihr zu Ehren ist der **Marie-Goubran-Preis** für besondere Verdienste geschaffen worden, der jeweils anlässlich eines ICM-Kongresses verliehen wird.

Enges Finanzkorsett

Die Finanzen sind soweit gesund. Das heisst: wir haben keine Schulden, können uns aber bei den zu erwartenden Einnahmen praktisch nichts leisten. Die wenigen «fetteren Jahre» (in denen Kongresse einen Gewinn abwerfen) speisen vor allem die mageren, wo Mitgliedergebühren die Haupteinnahmequelle ausmachen. Zwei Zahlen: 1993 wurden 101'875 englische Pfund erwartet, 1994 92'260 englische Pfund, trotz erhöhter Mitgliedzahlen.
Die Quästorin, Sister Anne Thompson, führte aus, 1992 seien die Personalko-

sten eingefroren worden. Sie legte zwei Alternativen des Budgets 1994–1996 vor: Der erste Vorschlag beinhaltete «eine kostendeckende Verwaltung des ICM ohne weitere Aktivitäten», der zweite eine Anhebung der Mitgliedergebühren um 8%, um dem ICM Spielraum zur Weiterentwicklung zu geben und seine Zukunft zu sichern. Die Diskussion darüber war lang und hart. Letztendlich siegte die Vernunft; der Erhöhung wurde stattgegeben. Brauchen wir doch einen repräsentativen Dachverband und nicht nur ein zeitweise funktionierendes Büro mit demotivierten Leuten! (Die Schweiz zahlte 1993 1334 englische Pfund.)
Im gleichen Zug erfuhren wir, dass die News Letters des ICM, welche bisher die Mitgliedverbände mit den neusten Nachrichten aus aller Welt versorgten, schon bald attraktiver gestaltet und im Abonnement bezogen werden sollen, auch durch Einzelmitglieder! Allerdings nur in englischer Sprache.

Ein Kränzchen wanden die Delegierten den **Holländerinnen und Japanerinnen,** welche ihre Kongressüberschüsse weise – zugunsten von Fortbildungs- und Forschungsaktivitäten des ICM – einsetzten!

Wahlen

In der Geschäftsleitung bleibt **Margret H. Peters** aus Australien Geschäftsleiterin, ihre Stellvertreterin wird **Joyce E. Thompson** aus den USA (bisher Autorin und Beraterin in ethischen Belangen). **Sister Anne Thompson** aus England bleibt Quästorin, und dieser Tatbestand allein dürfte eine gekonnte Verwaltung der ICM-Finanzen weiter garantieren.

Helga Schweitzer aus Tübingen, Deutschland, hat ihr Amt als stellvertretende Geschäftsleiterin leider niedergelegt. Helga ist vielen von uns zum Begriff geworden. Gerne denke ich an das Forschungsseminar, zu dem sie einlud und den notwendigen Rahmen zu geben wusste. Der Dank sei mit der Bitte verbunden, «dass Du, liebe Helga, weiterhin einiges bewirkst auf dem europäischen Parkett!»

Christine Mändle aus Deutschland bleibt die Regionalvertreterin der deutschsprachigen Region. In ihrer ersten Amtszeit konnte sie Beziehungen zu Schweizer und Österreichischen Hebammen aufbauen und somit ein Fundament für weitere Zusammenarbeit legen.
Ehrenvoll ist auch **Ruth Brauen** wiedergewählt als Regionalvertreterin der französischen Sprachregion in Europa. Hier etwas Gemeinsames in Bewegung zu setzen, ist nicht leicht; in Frankreich bekriegen sich zahlreiche Gruppierungen. Zudem empfinden einige den ICM als «zu englisch» und distanzieren sich. Italien hat sich der englischen Sprachregion in Europa angeschlossen.

Nicht mehr wegzudenken – der Internationale Hebammentag

Innerhalb von drei Jahren ist der Internationale Tag der Hebammen zu einer willkommenen Herausforderung herangewachsen. Die Hebammen stellen sich ihr auf kreative Weise.
Die Geschäftsleitung des ICM möchte weiterhin, dass das Ziel der Weltgesundheitsorganisation, «eine sichere, risikoarme Mutterschaft», im Mittelpunkt der nationalen Bemühungen bleibt. Die Mitgliedverbände sind damit einverstanden; sie können ihre Aktivitäten selber entscheiden.
Der ICM empfiehlt auch Geldsammlungen zugunsten wenig begüterter Verbände. Eine spontane Sammlung am 5. Mai während des Kongresses in Vancouver ergab 4000 kanadische Dollars (ca. 4800 Schweizer Franken!).

... und wo reisen wir 1999 hin?

Kandidaturen für den ICM-Kongress 1999 lagen vor aus Melbourne (Australien), den Philippinen und Chile.
Die Stimmenmehrheit holte **Manila!** Somit wird erstmals ein ICM-Kongress in einem Entwicklungsland abgehalten.
Doch vorerst rufen uns die Norwegerinnen zu: Auf nach Oslo im Mai 1996!
Ihr Leitsatz: «Hebammen halten den Schlüssel für eine bessere Zukunft.» Ihr Logo: ein Lebensbaum!

Resolutionen am laufenden Band...

Nun gilt es, aus der siebenseitigen Traktandenliste, die wir in 25 Stunden beackerten, das Wesentlichste herauszugreifen. Ich treffe gezwungenermassen eine persönliche Wahl:
Überaus zahlreich waren die **Resolutionen,** welche ein Mitgliedverband oder mehrere zusammen einbrachten. Allerdings hatten lange nicht alle «Biss», zum Teil waren sie lapidar. Doch sind alle Texte als ein Zeichen für das wachsende politische Bewusstsein unter den Hebammen zu werten. Aus der bunten Fülle möchte ich folgende Texte erwähnen:
Im Beisein von Fernsehen und Presse verabschiedeten wir eine Resolution über **Frauen, Kinder und Hebammen in Kriegssituationen und Bürgerwirrren.**

Die Schwerpunkte:
- Die Regierungen sollten die Sicherheit von Mutter und Kind in diesen Fällen sicherstellen; sie sind die Zukunft ihrer Nationen.
- Die Hebammen aus aller Welt fordern die Kriegsparteien auf, ihre brutalen Handlungen und Aggressionen fallenzulassen. Der ICM ist überzeugt, dass die Welt-Familie nur zu Friedenszeiten wachsen und zur Weiterentwicklung ihrer Nationen beitragen kann.

Hebammen aus Island

Bis Frieden einzieht, erklärt der ICM, dass im Falle von Krieg und Bürgerwirren
- die Hebamme die Betreuung von Mutter und Kind unterstützen soll,
- die Hebamme mit der bestmöglichen Betreuung weiterfahren soll,
- die Hebamme eine Quelle zur Unterstützung anderer Hebammen in schwierigen Verhältnissen sein soll.

Weiter wurde der ICM beauftragt, Wege und Mittel zu suchen, um die Rolle der **Hebamme in der Gesundheitspflege** voranzubringen. (Primär eine nationale Aufgabe! Anm.)

Hebammen in Ausbildung (Schülerinnen) sind verfassungsgemäss auch Mitglieder des ICM durch ihre Mitgliedschaft in einem Landesverband.

Interessant, wenn auch chancenlos waren die Resolutionen, welche eine Änderung der Verfassung in dem Sinne anstrebten, als dass inskünftig auch **KonsumentInnen Mitglieder des ICM** würden.

Die nationalen Verbände sind jedoch frei, ihnen den Mitgliederstatus zu geben; die Verbandsgeschäfte müssen aber in den Händen der Hebammen bleiben, geht es doch um die Weiterentwicklung des Hebammenberufs.

Neuseeland und die USA betonten, dass sie nur dank der enormen Unterstützung seitens der KonsumentInnen das Steuer ihres Berufs wieder stark in ihren Händen halten: «Hebammen brauchen Frauen!»
Die Kanadierinnen schlugen die Schaffung einer Kategorie für **Provisorische Mitgliedschaft** vor, anderseits forderten sie den ICM auf, klarzustellen, dass der Hebammenberuf sich klar unterscheidet von «Nursing» und dass dies somit keine Voraussetzung zu sein brauche, um sich zur Hebamme auszubilden.
Die erste Resolution wurde abgelehnt, die zweite angenommen.
MANA, die nordamerikanische Hebammenvereinigung, wollte, dass der ICM die staatliche Anerkennung der Berufsausbildung in einem Land als Voraussetzung zur Mitgliedschaft fallenlasse und in dem Sinne die «Definition der Hebamme» ändere. Grund: Zahlreiche sogenannte **Laienhebammen,** die zwar ausgezeichnete, aber eben illegale, Arbeit leisten, weil sie ihr Staat (noch) nicht anerkennt, entgehen der ICM-Mitgliedschaft. Der Antrag wurde mit Bedauern abgelehnt.

Die australischen Kolleginnen forderten die freie Wahl des Entbindungsortes, namentlich für eingeborene Frauen.

Die Niederlande waren erfolgreich mit dem folgenden (vollen) Wortlaut:

«Der ICM erklärt, dass **die Geburt ein normaler physiologischer Prozess** ist.

Eingriffe und die Anwendung von Technologie (hier: instrumentelle Technik) sind riskant und sind darum nur gerechtfertigt, wenn sie das Befinden von Mutter und Kind und den Ausgang des Geburtsverlaufs verbessern.

Die Hebamme soll darum

- geburtshilfliche Praktiken fördern, welche den normalen physiologischen Prozess steigern;
- die Zulassung von Ressourcen zu Massnahmen fördern, welche die Grundbedürfnisse von Frauen und Neugeborenen prioritär unterstützen (zum Beispiel: Rooming in, Anm.);
- laufend ihre eigene Praxis auswerten und Verantwortung übernehmen für das Entdecken und Verhüten von mangelhaften Eingriffen und instrumentellen Techniken; und
- Frauen und ihren Familien Informationen vermitteln, damit sie die Geburt als einen normalen Vorgang im Leben besser verstehen und in der Lage sind, Entscheidungen zu fassen aufgrund ihres Informationsstandes.»

Auch die Resolution über die **nationale Förderung der Hausgeburt,** welche die holländischen Kolleginnen vorlegten, wurde von den Delegierten bejaht.

Definitiv verabschiedet haben wir den Entwurf von Sydney 1984 über **das Stillen**
(voller Wortlaut):
«Der ICM anerkennt, dass das Stillen eine wichtige Strategie ist für das Überleben des Kindes und dass es wesentliche Vorteile für die Gesundheit der Mutter beinhaltet. Der ICM unterstützt darum das Recht des Neugeborenen auf das Stillen. Der ICM unterstützt ebenso das Recht der Mütter und der Familien, Informationen und Beratung für ein erfolgreiches Stillen zu erhalten.
Entsprechend dieser Stellungnahme sollen die Hebammen

1. ihre einmalige und vitale Rolle in der Förderung des Stillens auf behördlicher, institutioneller und individueller Ebene übernehmen,
2. den Frauen aktiv helfen, zufriedenstellend zu stillen, indem sie sie praktisch schulen und beraten,
3. Forschungsarbeiten mitverfolgen und selber ausführen sowie ihre Kenntnisse über alle Aspekte des Stillens laufend erneuern,
4. zur Weiterentwicklung all jener Bedingungen, welche den Müttern das Stillen ermöglichen, ermutigen,
5. die Verantwortung übernehmen, andere Berufsangehörige der Gesundheitsdienste zur fundamentalen Rolle des Stillens zu sensibilisieren,
6. die Praktiken und entsprechenden Pflegeverrichtungen zum Stillen den Geburtshilfe-Studierenden und dem Hilfspersonal im Gesundheitswesen vermitteln.»

Eine weitere Resolution hatte die **Rolle der Hebamme in der Forschung** im Mittelpunkt (voller Wortlaut):
«Der ICM erklärt, dass Forschung wesentlich zur Vertiefung von geburtshilflichem Hebammenwissen und -Können beitragen kann. Dieses ist wesentlich für die Gesundheit aller Frauen und Familien mit Kindern.
Der ICM empfiehlt darum:

1. dass die Ausbildung in Geburtshilfe für Hebammen das Verständnis und die Auswertung von Forschungsarbeiten miteinschliesst,
2. dass Hebammen ermutigt werden, Forschung zu fördern, und an der Planung, Auswertung und Anwendung teilhaben,
3. dass Hebammen Aufzeichnungen aufbewahren und neu schaffen sowie zu nationalen resp. internationalen Basisdaten beitragen über die Kosten, Qualität und Effektivität der Hebammenarbeit,
4. dass Forschung einen ganzheitlichen Ansatz wahrt, der die Auswertung technologischer Eingriffe ebenso

beinhaltet wie physiologische, psychosoziokulturelle und geistige Aspekte der Gesundheit von Frauen und Kindern. Dieses Forschungsziel sollte darauf ausgerichtet werden, unser Verständnis vom normalen Geburtsverlauf zu erweitern; und

5. dass alle Forschung die Rechte der Frauen, Kinder und Hebammen respektiere.»

Die nachfolgende, letzte Resolution, die ich hier erwähnen möchte, basiert ebenfalls auf einem Entwurf von Sydney 1984. Hier können wir prüfen, was wir in den letzten Jahren in der Schweiz erreicht haben – und was noch auf uns wartet!

Die politische Ausrichtung und Mittelbeschaffung

Der ICM erklärt, dass die Hebammen dank ihrer engen Beziehungen zu Frauen und ihren Familien eine einmalige Stellung geniessen, die ihnen erlaubt, auf gesundheitliche Bedürfnisse einzugehen und das notwendige Angebot an Dienstleistungen festzustellen.
Der ICM erklärt, dass alle Frauen ein Recht auf geburtshilfliche Betreuung haben.

Entsprechend dieser Stellungnahme sollen die Hebammen

1. die Verbindung zu den Behörden, privaten Organisationen und weiteren Stellen sichern, um die Gesundheitsdienste für Mutter und Kind sowie eine angemessene Zuteilung von menschlichen und materiellen Ressourcen zu unterstützen,

2. bei der Formulierung von generellen politischen Entscheidungen, welche die Ausbildung und Praxis in Geburtshilfe angehen, dabeisein,

3. Dienstleistungen, die Mutter und Kind im Gesundheitswesen zurzeit zur Verfügung stehen, mitbeurteilen; Empfehlungen abgeben, die zur Verbesserung der neonatalen und/oder mütterlichen Ergebnisse führen.

Übersetzungen – ein unbewältigtes Problem

Spätestens an dieser Stelle werden sich die LeserInnen über meine holperigen Übersetzungen gewundert haben. Dafür möchte ich mich entschuldigen. Zeit tut not, aber auch die Vorlagen, selten in reinem Englisch und in kaum erkennbarem Französisch, bieten Knacknüsse.

Das Übersetzungsproblem begleitet den ICM seit seiner Gründung. Die Geschäftsleitung machte diesmal in einem längeren Schriftstück deutlich, dass die Kosten die ICM-Kasse extrem belasten resp. aushöhlen. Im Council wurde vorgeschlagen, nur noch Englisch als Geschäfts- und Kongresssprache zuzulassen.
Da stiegen einige Europäerinnen auf die Barrikaden! Die Spanierinnen erklärten, dass ihnen der ICM damit «den Rücken kehre» und eine weitere Mitgliedschaft sich erübrige. Ich wandte mich an die eingesessenen Englischsprachigen und gab zu bedenken, wieviel Schweisstropfen, Kraft, Zeit, und Geld uns das Studium der englischen Sprache kostet! Und erst die Japanerinnen! – Ich schlug darum vor, dass die Englischsprachigen inskünftig den Nichtenglischen finanziell unter die Arme greifen, aus Solidarität und um die ICM-Kasse zu schonen.
Fazit: Spanisch, Französisch und Englisch bleiben für das nächste Council Meeting erhalten. Am Kongress sollen Sprachgruppen in grosser Zahl (z.B. auch Deutschsprachige) einen Beitrag an die Übersetzerkosten erhalten. Im Übrigen bleibt das Traktandum erhalten... ☐

● **Fortsetzung in der Nummer 12/93**

Commission du fond d'entraide

Voulez-vous collaborer avec la commission du fond d'entraide?

Nous cherchons une personne intéressée, disponible quelques heures par année et parlant l'allemand.

Pour tout renseignement:

Renée BALLY
Devin 31 B
1012 Lausanne
Tél. 021/652 92 57

Unterstützungskommission

Wollen Sie in der Unterstützungskommission mithelfen?

Wenn Sie sich interessieren, Kenntnisse in französisch haben und ein Paar Stunden pro Jahr zur Verfügung stellen können, melden Sie sich bitte an:

Renée BALLY
Devin 31 B
1012 Lausanne
Tel. 021/652 92 57 ☐

Informations du Comité Central

Heures d'ouverture du secrétariat central du 22.10.93 au 29.11.93

Lors de la dernière séance du CC, d'entente entre Madame Bögli, secrétaire générale, et l'ASSF, la décision fut prise de mettre fin aux rapports de travail entre les deux parties. Mme Fels sera en vacances du 22 octobre au 29 novembre.

Durant cette période, le secrétariat sera tenu et ouvert 3 demi-jours par mes soins et par d'autres membres du CC. Les heures d'ouverture seront indiquées sur le répondeur au n° **031 332 63 40.**

Pour des affaires urgentes, durant cette période, notre président Ruth Brauen sera à votre disposition au n° **021 728 30 35** ou **Fax 021 323 18 00**.

Nous déplorons cette situation et vous remercions de votre compréhension.

Pour le CC, Monika Müller ☐

Sektionsnachrichten
Nouvelles des sections

AARGAU

064/64 16 31

Neumitglied:
Fallegger Madeleine, Baden, Diplom 1993, Zürich

Treffen der IG Spitalhebammen
Donnerstag, 25. November 1993, Donnerstag, 9. Dezember 1993, 19.30 Uhr bei Maria Meier, Unterdorfstr. 50, 5612 Villmergen, Telefon 057 23 04 18
Ideen für den Hebammentag 1994 sind gefragt! Du bist herzlich willkommen.

BEIDER BASEL

061/ 422 04 78

Neumitglied:
Gröbli Jeanette, Büren, Diplom 1993, Zürich

BERN

031/ 331 41 26

Weiterbildungsangebot der Sektion Bern

Thema: Rückbildung heute
Datum: 12. Januar 1994, 9.00 bis 12.30 Uhr und 14.00 bis 16.30 Uhr
Ort: Wylerhaus, grosser Saal, Wylerringstrasse 60, 3013 Bern, Bus Nr. 20 bis Breitfeld

Kursleitung:
Theoretischer Teil: Frau Isabelle Sauvain, Hebamme
Praktischer Teil: Frau Kathrin Rohner, Bewegungspädagogin.
Der Tag beginnt mit einer Stunde Theorie; dann folgen praktische Übungen.
Bequeme Kleidung und warme Socken mitnehmen.
Teilnehmerinnenzahl auf 16 beschränkt. Berücksichtigung gemäss Eingang der schriftlichen Anmeldung bei B. Klopfenstein, Statthalterstrasse 58, 3018 Bern.
Preis: Mitglieder Fr. 65.–, Nichtmitglieder Fr. 100.–

Wer interessiert ist, kann unangemeldet für einen Unkostenbeitrag von Fr. 10.- am stündigen Beitrag von Frau Sauvin teilnehmen. Beginn 9.30 Uhr.
Übrigens: Dank Subvention der Gesundheitsdirektion Kanton Bern, können wir die Preise für diesen Tag günstig gestalten.

Hauptversammlung: 24.3.94 um 14 Uhr. Schon jetzt reservieren!!
Barbara Klopfenstein

Hebammen Seniorinnen-Treff
Wir feiern Advent mit allen Sektionsmitgliedern
Donnerstag 2. Dezember 93 um 14.00 Uhr im Gutenberg-Kirchgemeindesaal.
Ab 17.00 Uhr treffen wir uns im Bahnhofbuffet Bern zu einem Imbiss à la carte. Anmeldung erwünscht an Heidi Spring, Thunstrasse 48, 3700 Spiez, Telefon 033 54 16 02

Nachruf
Am 5. August 1993 verliess uns unsere liebe Kollegin, Vreni Brunner, für immer und schied in die ewige Heimat.
Als jüngstes von vier Geschwistern erblickte sie am 17. November 1928 in der Sagimatt in Sigriswil das Licht der Welt. Wohlbehütet im Kreise der Familie, erlebte sie eine frohe Jugendzeit und half schon als kleines Mädchen fleissig auf dem Bergheimet ihrer Eltern mit. Die Schule besuchte sie in Schwanden. Nach dem Schulaustritt half Vreni im Sommer heuen, und im Winter besuchte sie eine Haushalt- und Frauenschule. Anschliessend arbeitete sie als Schwesternhilfe im Spital Thun. In den Jahren 1958–1960 besuchte Vreni die Hebammenschule in Bern, anschliessend arbeitete sie als Hebamme in den Spitälern Wetzikon und Winterthur, bis zu ihrer Heimkehr 1962, als sie sich zu Hause als freiberufliche Hebamme selbständig machte. Sie besorgte viele Jahre die Hausgeburten und arbeitete nebenbei als Gemeindeschwester in Sigriswil und Umgebung. Vreni war eine frohe, mitfühlende Frau, und sie wurde sehr geschätzt und geliebt. Manchmal arbeitete sie Tag und Nacht, was ihre Kräfte oft überstieg. 1982 erkrankte Vreni an einer heimtückischen Krankheit, die sie zur Berufsaufgabe zwang. Tapfer, ohne zu klagen und murren, ertrug sie die Krankheit. Als ihre Kräfte schwanden, musste sie sich in Spitalpflege begeben. Vreni war ein tiefgläubiger Mensch und konnte, gestärkt mit Gotteskraft die vielen einsamen Stunden und Jahre mit Humor und oftmals schallendem Lachen bewältigen. Unsere gemeinsamen Stunden werden mir unvergesslich bleiben. «Meine Zeit steht in Deinen Händen», war Vrenis Hoffnung.
Lydia Schenk

Informationen aus dem Zentralvorstand

Betrifft Öffnungszeiten des Zentralsekretariates vom 22. Oktober bis 26. November:

An der letzten Zentralvorstandssitzung hat sich in gegenseitiger Einvernahme die Auflösung des Arbeitsverhältnisses zwischen SHV und Frau Bögli, Zentralsekretärin, ergeben.

Frau M. Fels weilt vom **22.10. bis 25.11.** in den Ferien.
In dieser Zeit wird das Zentralsekretariat an drei Halbtagen pro Woche von mir oder einem anderen ZV-Mitglied besetzt sein.

Die genauen Zeiten sind unter Telefon **031 332 63 40** ab Telefonbeantworter zu erfragen.

Für dringende Anliegen steht auch unsere Präsidentin, Frau Ruth Brauen, gerne zur Verfügung, Telefon **021 728 30 35 oder Fax 021 323 18 00.**
Wir bedauern diesen Engpass und hoffen auf Euer Verständnis.

Für den ZV:
Monika Müller ☐

Das Wunder des Lebens – das Geheimnis des Sterbens – der unverständliche Tod von Neugeborenen

Ziel:	Kompetenzerweiterung in belastenden Situationen und im Umgang mit betroffenen Eltern	
Inhalte:	Staunen über das Leben – auch das eigene Annäherung an das Sterben – auch das eigene Das Tabu Sterben und Tod; Sterbebegleitung Begegnung mit einer betroffenen Mutter	
Methoden:	Arbeit im Plenum, in Gruppen und einzeln Reflektieren eigener Erfahrungen Theorie – Impulse AV-Medium Meditationen und Rituale	
Leitung:	Dr. Gabriel Looser, Erwachsenenbildner, Bern	
Datum:	25.–27. Januar 1994	
Ort:	**Villa Unspunnen, 3612 Wilderswil**	
Preis:	Mitglieder inkl. Übernachtung + Halbpension: Nichtmitglieder:	**Fr. 600.–** **Fr. 900.–**
Organisation:	Denise Aubry, Weiterbildungskommission SHV	
Dringende Empfehlung:	die ganzen drei Tage inkl. Abende anwesend zu sein, da auch nach dem Abendessen noch gearbeitet wird.	
Der Kursleiter:	Gabriel Looser, Dr. theol., ausgebildet in christlicher Theologie und humanistischer und spiritueller Psychologie: Vertiefung der Thematik «Sterben und Tod» in Begegnungen mit tibetischen Lehrern. 12 Jahre Seelsorger in Heimen und Spitälern (u.a. kant. Frauenspital, Bern); seit 1992 Aufbau und Leitung des Institutes für Erwachsenenbildung in Bern.	

Informations- und Anmeldeunterlagen:
SHV Zentralsekretariat, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22, Telefon 031 332 63 40

Aromatherapie / Aromamassage in der Geburtshilfe

Ziel:	Einführung	
Inhalt:	Aromatherapie / Massage in der Geburtshilfe	
Zielgruppe:	Hebammen	
Leitung:	Edith von Allmen	
Referentin:	Carmen Henzi, Gutenbergstrasse 52/6, Bern	
Datum:	27. Januar 1994 und 14. April 1994 (Fortsetzung)	
Zeit:	9.30–17.30 h	
Ort:	3400 Burgdorf, Simon Keller AG, Lyssachstr. 83	
Kursgebühr:	für beide Tage, ohne Verpflegung Mitglieder: Nichtmitglieder: Schülerinnen (Nichtmitglieder)	 **Fr. 140.–** **Fr. 210.–** **Fr. 100.–**

Informations- und Anmeldeunterlagen:
SHV Zentralsekretariat, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22, Telefon 031 332 63 40

GENÈVE

022/757 65 45

Nouveaux membres:
Anguenot Sylvie, Annemasse (F), diplôme 1993, Genève
Cerutti Sabine, Collonge, diplôme 1993, Genève

OBERWALLIS

028/42 26 37

Die **Generalversammlung** wurde für dieses Jahr auf Freitag den 10. Dezember 93, um 14 Uhr im Restaurant Müra in Visp angesetzt.

OSTSCHWEIZ

071/35 69 35

Neumitglied:
Zingariello Nicoletta, Buchs, Schülerin an der Hebammenschule Chur

SOLOTHURN

065/35 17 11

Neumitglied:
Rohrbach Sibylle, Bettlach, Diplom 1993, Bern

VAUD-NEUCHATEL

021/903 24 27

En date du 27 août 1993, cinq nouvelles infirmières sages-femmes ont obtenu leur diplôme, à l'école de Chantepierre (Lausanne).
Il s'agit de Mesdames:
- Gagnebin Cattoni Sandrine
- Grütter Maja
- Martineau Marie-Andrée
- Pasini Dib Lidia
- Pesenti-Chiaravolloti Teresa

Ecole cantonale vaudoise
de sages-femmes

Ch. Coeytaux, Directrice-adjointe

SEKTION ZENTRAL-SCHWEIZ

041/66 87 42

Neumitglieder:
Dvanajscak Josefine, Walchwil, Diplom 1973, Luzern
Meier Beatrix, Luzern, Diplom 1993, Zürich
Bachmann Karin, Duss Bernadette, Schülerinnen an der Hebammenschule Zürich

Herbstversammlung 1993

Nicht vergessen liebe Kollelginnen!

Wir erwarten Euch am Montag den 22. November 93 um 20 Uhr an der Hebammenschule Luzern

Themen: Siehe persönliche Einladung.

Für den Vorstand: Marianne Indergand

ZÜRICH UND UMGEBUNG

01/923 74 84

Neumitglieder:
Muggli Esther, Winterthur, Diplom 1993, Zürich
Sutter Bettina, Zürich, Diplom 1993, Zürich
Romano Claudia, Mühlau, Schülerin an der Hebammenschule Zürich

Nachruf für Jetta Lina Maag-Gasser
Geboren: 9. Dezember 1902, gestorben: 11. Juli 1993

Frau Maag wurde am 9. Dezember 1902 in Hasle-Rüegsau im Emmental als Tochter einer Hebamme und eines Posthalters geboren. Zusammen mit ihren drei Brüdern verbrachte sie die Kindheit und Schulzeit in Rüegsau.

Frau Maag und ihre Brüder mussten schon als Kinder im Haushalt und bei der Postverteilung kräftig mithelfen.
Nach der Schule verbrachte sie ein Jahr im Welschland.
Die Lehre als Damenschneiderin hat sie mit Auszeichnung bestanden und danach auch einige Jahre als Schneiderin gearbeitet.
Die weite Welt lockte Frau Maag. Mit 22 Jahren ging sie als Köchin mit einer französischen Familie nach Kairo. Damit sie den Anforderungen von Madame entsprach, absolvierte sie noch einen Kochkurs in Lausanne.

Weitere Stationen in ihrem Leben waren Anstellungen als Kinderpflegerin in Paris, im Elsass und in London, wo sie auch ihren zukünftigen Ehemann kennenlernte.
1932 zurück von London, begann sie die Ausbildung an der Hebammenschule in Bern. Nach dem Diplom eröffnete sie eine eigene Hebammenpraxis in ihrem Heimatdorf. Dort wirkte und begleitete sie Frauen und ihre Familien neun Jahre lang.
1947 kam sie nach Küsnacht und heiratete Herrn Maag. Seine zwei ganz kleinen Kinder waren glücklich, wieder eine Mutter zu haben. Ihre grosse Freude waren ihre fünf Enkelkinder, die oft bei ihr weilten. Auf den grossen Garten mit den vielen Blumen und dem wunderbaren Gemüse war sie besonders stolz.
Sie war auch eine begabte Stickerin. Auch im hohen Alter haben ihre Stickereien noch viele Leute beglückt.
Grosses Leid hatte die schwere Krankheit ihrer Tochter, welcher sie bis zum Tode beistand, über sie gebracht.

Der Sektion Zürich des Hebammenverbandes hatte sie auch einige Jahre als Aktuarin gedient und als Mitglied für unseren Verband grosses Intersse gezeigt. Zwei Monate vor ihrem Tod haben wir noch miteinander ein Gespräch geführt, und sie hat mir von früher erzählt, von ihrer Tätigkeit als Hebamme im Emmental.

1987 musste das Ehepaar Maag das Haus mit dem prachtvollen Garten aufgeben, die Arbeit wurde ihnen zuviel. Sie zogen ins Alterswohnheim Trägerhalde in Küsnacht.
1989 hatte Frau Maag zwei schwere Operationen durchgemacht, von denen sie sich nur langsam erholte.
Am Morgen des 11. Juli 1993 ist sie nach kurzer Krankheit heimgegangen. Ein reich erfülltes Leben ist nicht mehr.
Allen, die Frau Maag kannten, wird sie in guter Erinnerung bleiben und auch fehlen.

Für den Vorstand
Madleina Wehrli

Wir sind eine moderne, innovative Privat- und Akutklinik (Belegarztsystem, 240 Betten) im Herzen der Zentralschweiz. In unserer geburtshilflichen Abteilung bieten wir Geburtshilfe nach neuen, modernen Erkenntnissen und legen Wert darauf den Müttern Sicherheit und Geborgenheit zu vermitteln.

KLINIK ST·ANNA

Wir suchen für den sofortigen Eintritt oder nach Übereinkunft eine

Hebamme

Als einfühlsame und verantwortungsbewusste Mitarbeiterin nehmen Sie die situativindividuelle, ganzheitliche Betreuung der Eltern wahr. Ihr Schwerpunkt gilt der Ausbildung von Hebammenschülerinnen.
Sie verfügen als Hebamme über mehrjährige Berufserfahrung und eine pädagogische Weiterbildung.
Sie werden sorgfältig und umfassend in Ihre Aufgabe eingeführt. Unsere Anstellungsbedingungen sind fortschrittlich.
Frau Myrtha Jufer, Leitung Pflegedienst, oder Frau Marianne Wimmer, Oberschwester, erteilen Ihnen gerne weitere Auskünfte.
Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Herrn Peter Graf, Leiter Personaldienst.
Klinik St. Anna, St.-Anna-Strasse 32, 6006 Luzern, Tel. 041 30 11 33

CDG CLINIQUE DE GENOLIER

Nous cherchons pour notre département maternité

une infirmière sage-femme

ou

une sage-femme expérimentée

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir

Si vous avez envie de travailler dans un cadre agréable et un établissement en pleine expansion, faites parvenir votre curriculum vitae avec copies de diplômes et certificats au bureau du personnel de la
Clinique de Genolier, 1261 Genolier
(téléphone 022 366 01 01).

Wir suchen für unsere **Hebammenschule** eine

Kantonsspital Luzern

Schulassistentin

- Haben Sie einige Jahre als Hebamme gearbeitet?
- Suchen Sie eine neue Herausforderung?
- Sind Sie an der Arbeit mit Schülerinnen interessiert?
- Möchten Sie mithelfen, die geburtshilfliche Betreuung auch für die Zukunft sicherzustellen?

Dann ist unser Angebot vielleicht das Richtige für Sie.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung des Kantonsspitals.

Kantonsspital Luzern
Kantonsspital Luzern
Personalabteilung
6000 Luzern 16

Kantonales Spital Wolhusen

Wir, ein junges, aufgestelltes Geburtshilfe-Team, suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

diplomierte Hebamme

Wir sind ein Landspital (25 km von Luzern entfernt) mit familiärer Atmosphäre und haben jährlich etwa 700 Geburten.

Arbeiten Sie gerne selbständig und helfen Sie gerne mit bei der Schülerbetreuung? Unsere leitende Hebamme Frau Carmen Spangenberg gibt Ihnen gerne unverbindlich Auskunft.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

Kantonales Spital Wolhusen
Frau Esther Küttel,
Leiterin Pflegedienst
CH-6110 Wolhusen
Telefon 041 71 81 11

KREISSPITAL FÜR DAS FREIAMT MURI

Wir suchen für unser Regionalspital (160 Betten) per 1. Februar 1994 eine

Hebamme

Wir, ein dynamisches und engagiertes Team von 6 Hebammen, suchen eine gleichgesinnte Kollegin.

Die Stelle ist für 50% Einsatz in der Gebärabteilung (ca. 600 Geburten pro Jahr) und evtl. 30-50% für die Gynäkologische-/Wöchnerinnen-Abteilung geplant.

Wir praktizieren eine individuelle Geburtshilfe und arbeiten sehr selbständig.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir informieren Sie gerne unverbindlich. Rufen Sie uns an und verlangen Sie eine der Hebammen oder Frau Marianne Kessler, Leitung Pflegedienst.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: Kreisspital für das Freiamt, z.Hd. Frau Marianne Kessler, Leitung Pflegedienst.

Kreisspital
für das Freiamt 5630 Muri
Verwaltung
Telefon 057 45 11 11

BERNA
SB
Präparate

Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern
Postfach, 3001 Bern
Telefon 031 - 980 61 11
Für Bestellungen: 031 - 980 69 80

Rhesuman Berna i.v.

Humanes
Anti-D-Immunglobulin

Erweiterte Rhesus-Prophylaxe überall dort, wo bei Rhesuskonstellation rhesuspositive Erythrozyten die Mutter sensibilisieren können

- 200 mcg in 3 ml zur i.v. (oder i.m.) Applikation
- 300 mcg in 2 ml zur i.m. Applikation

BERNA
Die breite Palette immunbiologischer Präparate

Für weitere Informationen beachten Sie bitte den Packungsprospekt oder fragen Sie uns direkt an

Vorbeugen ist besser als Streifen

ALPHASTRIA®

Die wissenschaftliche Lösung gegen Schwangerschaftsstreifen

Zusammensetzung: Hyaluronsäure (als Natriumsalz), Vitamin A (als Palmitat), Vitamin E (als Acetat), Allantoin, Panthenol, Kampfer, Menthol. Excip. ad unguent. emulgat.

Ausführliche Angaben über Zusammensetzung, Indikationen, Kontraindikationen, Nebenerscheinungen, Dosierung und Vorsichtsmassnahmen entnehmen Sie bitte dem Arzneimittel-Kompendium der Schweiz.

inpharzam
Zambon Group

inpharzam ag
6814 Cadempino/TI
Ø091/584111